

Operator's



Gas and Diesel SweepStar 60
Model 76-000-D and 77-100-C

High Lift SweepStar 48
Model 48-000-C

August, 2007

Product Support:

Hwy 55 & Poplar Ave; Cameron WI 54822

1-800-891-9435 productsupport@smithco.com

CONTENTS

English

Introduction	1-9
Introduction	1
Symbols.....	2-3
Safe Practices	4
Specifications	5-6
Setup	7
Controls & Instruments.....	8-9
Service	10-12
Operation	10-11
Battery	12
Warranty	Inside Back Cover

Spanish

Introducción	S2-11
Introducción	S3
Símbolos	S4-5
Procedimientos seguros	S6
Especificaciones	S7-8
Puesta en marcha.....	S9
Controles e instrumentos	S10-11
Servicio	S12-14
Operación	S12-13
Batería	S14

French

Otros	
Garantía	Contratapa interior
Introduction	F3-11
Introduction	F3
Symboles	F4-5
Méthodes pratiques de sécurité	F6
Caractéristiques	F7-8
Préparation	F9
Commandes & Instruments	F10-11
Service courant	F12-14
Fonctionnement.....	F12-13
Batterie	F14
Autres	F15
Déclaration de conformité	
Garantie	

Thank you for purchasing a **SMITHCO** product.

Read this manual and all other manuals pertaining to the Sweep Star carefully as they have safety, operating, assembly and maintenance instructions. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage. Keep manuals in a safe place after operator and maintenance personnel have read them. Right and left sides are from the operator's seat, facing forward.

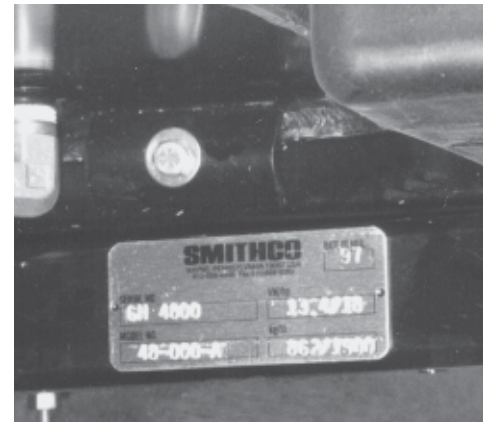
All **SMITHCO** machines have a Serial Number and Model Number. Both numbers are needed when ordering parts. The serial number plate on the Sweep Star 60 is located on the left front main frame, in front of the engine. The serial number plate on the Sweep Star 48 is located on the right main frame, in front of the oil and gas tanks. Refer to engine manual for placement of engine serial number.

For easy access record your Serial and Model numbers here.

SMITHCO		DATE OF MFG.
WAYNE, PENNSYLVANIA 19087 USA 610-688-4009 Fax 610-688-6069		<input type="text"/>
SERIAL NO.	kW/hp	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
MODEL NO.	kg/lb	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	



Sweep Star 60



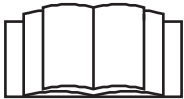




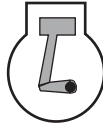
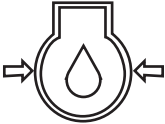

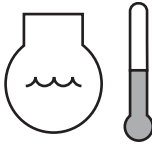
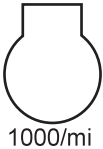
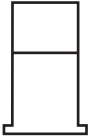





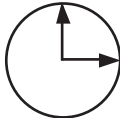
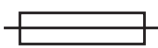





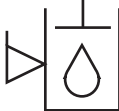
Sweep Star 48


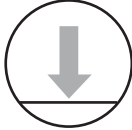


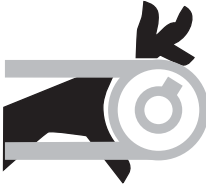



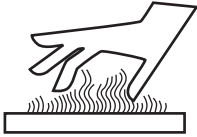
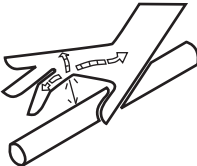
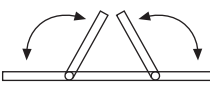
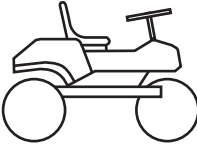
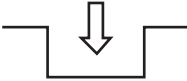


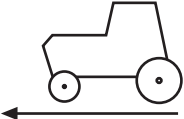



Information needed when ordering replacement parts:

1. Model Number of machine
2. Serial Number of machine
3. Name and Part Number of part
4. Quantity of parts

SYMBOLS

English

	Read Operator's Manual		Electrical Power		No Electrical Power
	Engine - Stop		Engine - Start		Engine - Run
	Engine Oil		Temperature Light		Water Temperature
	RPM 1000/mi		Gasoline		Diesel
	Glow Plug - On		Glow Plug - Off		Glow Plug
	Hour Meter		Hour Meter		Fuse
	Hand Throttle		Choke - Closed		Choke - Open
	Park Brake		Park Brake Release		Hydraulic Oil Level

	Up/Down Arrow		Down/Lower		Up/Raise
	No Smoking		Moving Parts		Manual Operation
	Pinch Point		Step		Hot Surface
	Hydraulic Fluid Penetration		Lift Arm		Tractor
	Engage		Disengage		PTO
	Ground Speed		Fast		Slow
H	High	L	Low	F	Forward
R	Reverse	N	Neutral		Warning Danger Caution

SAFE PRACTICES

1. It is your responsibility to read this manual and all publications associated with this machine (engine, accessories and attachments).
2. Never allow anyone to operate or service the machine or its attachments without proper training and instructions. Never allow minors to operate any equipment.
3. Learn the proper use of the machine, the location and purpose of all the controls and gauges before you operate the equipment. Working with unfamiliar equipment can lead to accidents.
4. Wear all the necessary protective clothing and personal safety devices to protect your head, eyes, ears, hands and feet. Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
5. Inspect the area where the equipment will be used. Beware of overhead obstructions and underground obstacles. Stay alert for hidden hazards.
6. Never operate equipment that is not in perfect working order or without decals, guards, shields, or other protective devices in place.
7. Never disconnect or bypass any switch.
8. Carbon monoxide in the exhaust fumes can be fatal when inhaled, never operate a machine without proper ventilation.
9. Fuel is highly flammable, handle with care.
10. Keep engine clean. Allow the engine to cool before storing and always remove the ignition key.
11. After engine has started, machine must not move. If movement is evident, the neutral mechanism is not adjusted correctly. Shut engine off and readjust so the machine does not move when in neutral position.
13. Never use your hands to search for oil leaks. Hydraulic fluid under pressure can penetrate the skin and cause serious injury.
14. This machine demands your attention. To prevent loss of control or tipping of the vehicle:
 - A. Use extra caution in backing up the vehicle. Ensure area is clear.
 - B. Do not operate on a slope greater than 10°. Pay careful attention to the inclinometer on you machine.
 - C. Do not stop or start suddenly on sloped surfaces.
 - D. Reduce speed on slopes and in all turns. Use caution when changing directions on all surfaces.
 - E. Do not change directions of travel on any slope.
 - F. Do not operate debris hopper lift or tailgate while on slopes.
 - G. Stay alert for holes in the terrain and other hidden hazards.
15. Before leaving operator's position for any reason:
 - A. Disengage all drives.
 - B. Lower all attachments to the ground.
 - C. Set park brake.
 - D. Shut engine off and remove the ignition key.
16. Keep hands, feet and clothing away from moving parts. Wait for all movement to stop before you clean, adjust or service the machine.
17. Keep the area of operation clear of all bystanders.
18. Never carry passengers.
19. Stop engine before making repairs/adjustments or checking/adding oil to the crankcase.
20. Use parts and materials supplied by SMITHCO only. Do not modify any function or part.
21. Do not remove the radiator cap when the engine is hot. When cooled, loosen cap slightly to the stop to relieve any pressure before removing the cap completely.

These machines are intended for operation by well trained persons performing professional maintenance on golf courses, sports turf, and any other area maintained turf and related trails, paths and lots. No guaranty as to the suitability for any task is expressed or implied.

SPECIFICATIONS FOR SWEEP STAR 60 GAS & DIESEL

WEIGHTS AND DIMENSIONS

Length	129" (328 cm)
Width	74.5" (179 cm)
Height with Hopper Down	82" (208 cm)
Height with Hopper Up	127" (323 cm)
Wheel Base	68.5" (174 cm)
Weight	2200 lbs (998 kg)

ROLL OVER PROTECTION BAR

Standard on all Machines

SOUND LEVEL

GAS ENGINE

DIESEL ENGINE

At ear level	92 dB	98 dB
At 3 ft (0.914 m)	86 dB	96 dB
At 30 ft (9.14 m)	64 dB	74 dB

ENGINE

GAS

DIESEL

Make	Briggs & Stratton	Kubota
Model#	543477	D 722B-1
Type / Spec#	0114E1	
Horsepower	31 Hp (23 kw)	18.8 Hp (14 kw)
Fuel	Unleaded 87 Octane Gasoline Minimum	No. 2 Diesel
Cooling System	Air Cooled	Liquid Cooled
Lubrication System	Full Pressure	Full Pressure
Alternator	15 Amp	40 Amp

Tire & Wheels

Front: One 18 x 9.50 x 8 Multi-rib (20 psi; 1.4 bar)
 Front tire and wheel fluid filled to 50 lbs. total. 28 pints of windshield washer fluid or equivalent.
 Rear: Two 24 x 13.00 x 12 Super Soft (18 psi; 1.3 bar)
 Castor: 9 x 3.5 - 4 (20 psi; 1.4 bar)

SPEED

Forward Speed	0 to 12 m.p.h. (0-19 kph)
Reverse Speed	0 to 4 m.p.h. (0-6 kph)

BATTERY

Automotive type 45 -12 volt

BCI Group	Size 45
Cold Cranking Amps	480 minimum
Ground Terminal Polarity	Negative (-)
Maximum Length	9" (23 cm)
Maximum Width	5.38" (14 cm)
Maximum Height	9" (23 cm)

FLUID CAPACITY

Crankcase Oil	See Engine Manual
Fuel	5 gallon (19 liters)
Hydraulic Fluid	5 gallon (19 liters)
Cooling	Kubota approximately 1 gallon (3.8 liters)
Grade of Hydraulic Fluid	SAE 10W-40 API Service SJ or higher Motor Oil

SPECIFICATIONS FOR SWEEP STAR 48 HIGH LIFT

WEIGHTS AND DIMENSIONS		HIGH LIFT
Length		121" (307 cm)
Width		60" (153 cm)
Height with Hopper Down		63" (160 cm)
Height with Hopper Up		126" (320 cm)
Wheel Base		70" (179 cm)
Weight		1900 lb (862 kg)
SOUND LEVEL		
At ear level		90 dB
At 3 ft (0.914 m)		91 dB
At 30 ft (9.14 m)		76 dB
ENGINE		
Make		Kohler
Model#		CH25
Type / Spec#		CH730-0100
Horsepower		25 Hp (18.6 kW)
Fuel		Unleaded 87 Octane Gasoline Minimum
Cooling System		Air Cooled
Lubrication System		Full Pressure
Alternator		15 Amp
WHEELS & TIRE		Front: One 18 x 9.50 x 8 Multi-rib (20 psi (1.4 bar)) Rear: Two 23 x 10.50 x 12 NHS (20 psi (1.4 bar)) Castor: 9 x 3.50 - 4 (20 psi (1.4 bar))
SPEED		
Forward Speed		0 to 10 m.p.h. (0-16 kph)
Reverse Speed		0 to 4 m.p.h. (0-6 kph)
BATTERY		Automotive IBS type 45-12 volt
BCI Group		Size 45
Cold Cranking Amps		480 minimum
Ground Terminal Polarity		Negative (-)
Maximum Length		9" (23 cm)
Maximum Width		5.38" (14 cm)
Maximum Height		9" (23 cm)
FLUID CAPACITY		
Crankcase Oil		See Engine Manual
Fuel		5 gallon (19 liters)
Hydraulic Fluid		5 gallon (19 liters)
Grade of Hydraulic Fluid		SAE 10W-40 API Service SJ or higher Motor Oil

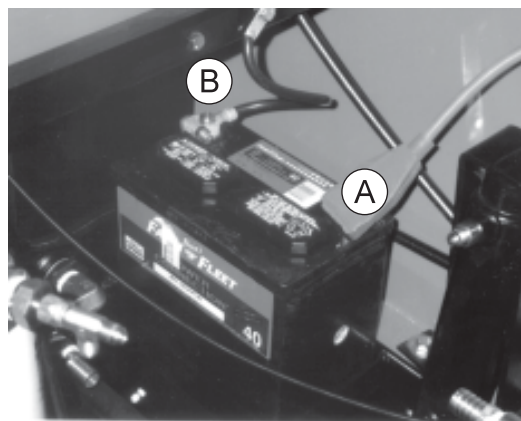
The Sweep Star arrives from **SMITHCO** setup and ready for service.

1. Set park brake.
2. Check the tire pressure. **Sweep Star 60:** The front tire and castor wheels are 20 psi (1.4 bar) and the rear tires are 18 psi (1.3 bar). **Sweep Star 48:** All tires and castor wheels are 20 psi (1.4 bar). All are maximum pressures.
3. Check the installation of the battery, which is located below the seat. This is a negative grounding system.



WARNING

Connecting battery cables to the wrong post could result in personal injury and/or damage to the electrical system. Make sure battery and cables do not interfere or rub on any moving part. Connect the red positive(+) cable (A) to the battery first. When disconnecting remove the black negative(-) cable (B) first.



4. Check the engine oil and add as necessary. The dip stick is located under the seat directly behind the control panel. Oil fill is located on top of valve cover, use SAE 10W-40 API Service SJ or higher motor oil. **DO NOT OVERFILL.**
5. Fill fuel tank, located on right side, with Unleaded 87 Octane gasoline (minimum) for gas machines and No. 2 Diesel for diesel machines.



DANGER

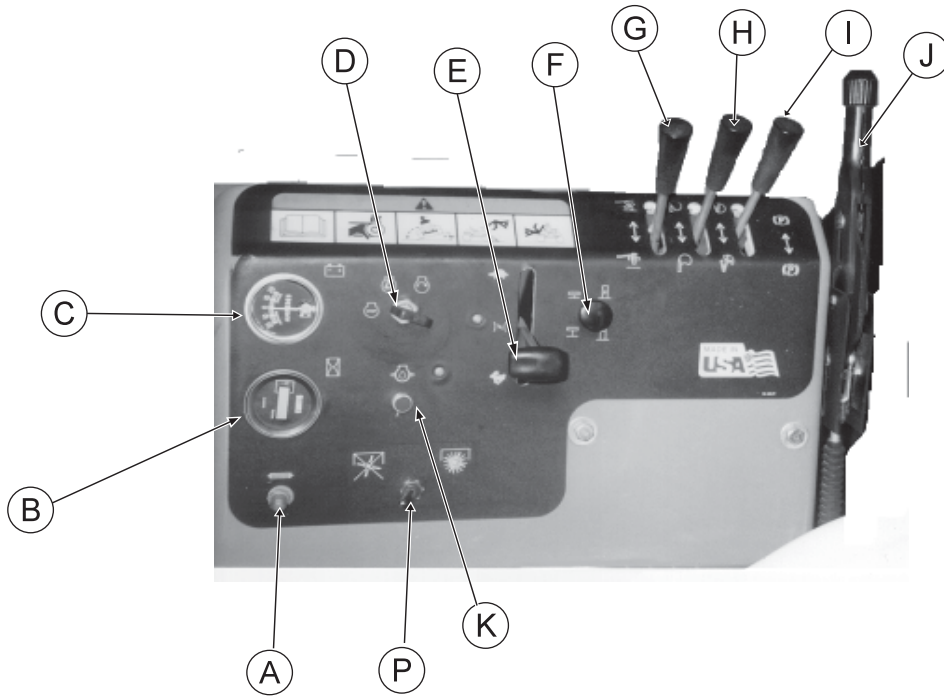
Fuel is flammable. Caution must be used when storing or handling it. Do not fill fuel tank while engine is running or in an enclosed area. Fumes are explosive and dangerous to inhale. **DO NOT SMOKE** while filling the fuel tank. **DO NOT OVERFILL.**

6. Check hydraulic fluid level in tank. Remove cap and add SAE 10W-40 API Service SJ or higher motor oil if necessary. Fluid level should be about 2"-2½" (5 - 6.4 cm) from the top of the tank when cold.
7. Machine should be greased before starting. See Maintenance part of manual.
8. Read operating instructions before starting.

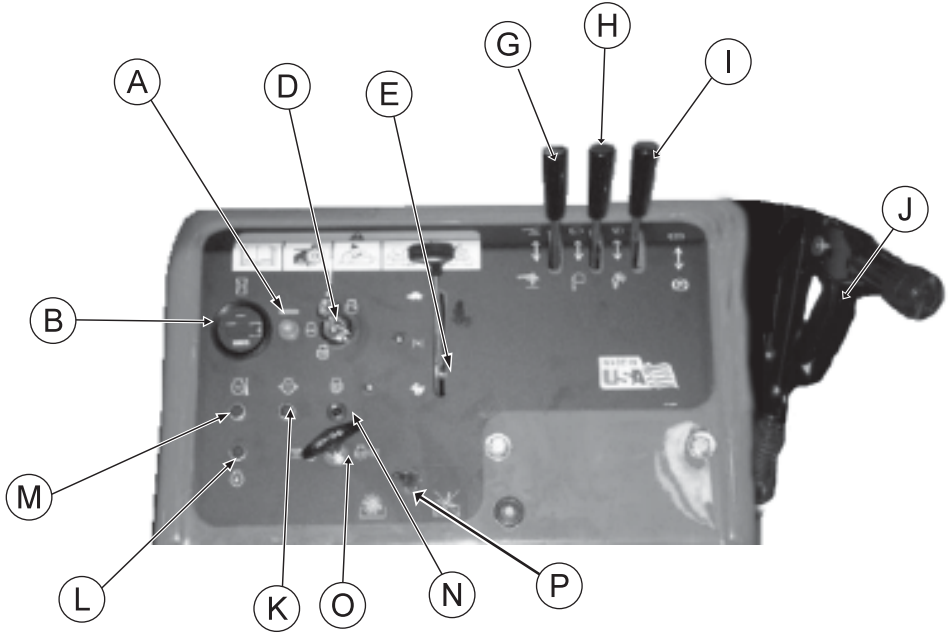


CONTROLS & INSTRUMENTS SWEEP STAR 60 GAS SWEEPER & 48 HIGH LIFT

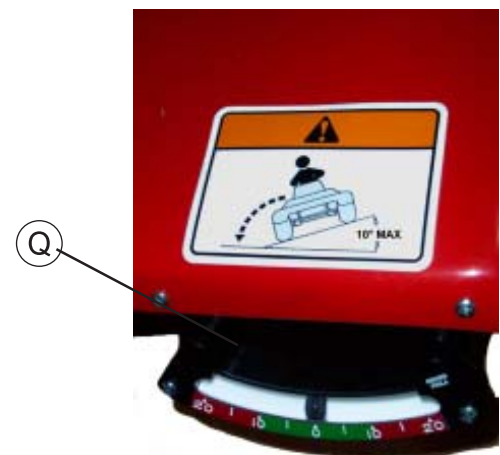
English



CONTROLS & INSTRUMENTS SWEEP STAR 60 DIESEL SWEEPER



- A. Circuit Breaker - The circuit breaker is a re-settleable fuse. To reset push down on it.
- B. Hour Meter - The hour meter indicates hours of machine operation. It operates only when the ignition switch is on.
- C. Ammeter - The ammeter indicates the rate of charging or discharging of battery.
- D. Ignition Switch - The ignition switch has three positions: Off - Run - Start.
- E. Hand Throttle - The hand throttle is used to regulate engine speed.
- F. Choke - The choke is used in starting the engine. Pull choke out to close choke plate when starting a cold engine. Push in when engine starts. A warm engine may not require "choking" to start.
- G. Reel Lift Lever - The reel lift lever is used raise and lower the reel. Pull back to raise the reel. Push forward to lower the reel.
- H. Hopper Lift Lever - The hopper lift lever is used to raise and lower the hopper. Pull back to raise the hopper. Push forward to lower the hopper.
- I. Tailgate Lever - The tailgate lever is used to open and close the tailgate. Pull back to open the tailgate. Push forward to close the tailgate. Tailgate tends to creep open while sweeping. Frequently close the tailgate to ensure no creeping.
- J. Park Brake - The park brake is only a parking brake. Pull back to release, push forward to apply.
- K. Oil Light - The oil light should come on when the ignition is on without the engine running and go out when the engine is running. The oil light will light when the oil pressure is low. If oil light should come on, shut engine off immediately and find the cause.
- L. Charge Light - The charge light should come on when the ignition is on, without the engine running. When the engine is running the light should go out. The charge light will light when the charging system is not charging. If the charge light should come on, shut engine off and find cause.
- M. Temperature Light - Temperature light will come on and a buzzer will sound when the engine starts to overheat.
- N. Glow Plug Indicator Light - When key is turned counter clockwise to "Preheat" the light will light. When it goes out the engine is ready to start.
- O. Stop Knob - The stop knob is used to start the engine. The knob **must** be pulled out to start and run the engine. Push in to stop engine.
- P. Electric Clutch - Controls the reel electrically. Move the switch to the left and the reel will disengage. If moved to the right reel will engage. NOTE: Electric clutch must be disengaged before starting.
- Q. Inclinator - Indicates machine tilt on side hill. **DO NOT EXCEED 10°**.

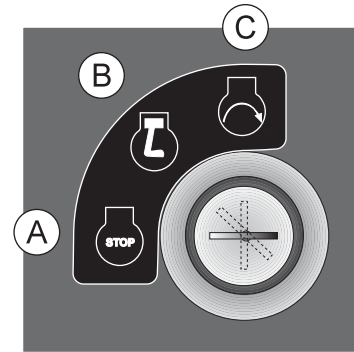


OPERATION

Before operating this machine, become familiar with all controls and functions of these units. Also complete all maintenance requirements and read all safety warnings. By knowing the machine thoroughly, how it operates and by doing the prescribed maintenance steps, you can expect relatively trouble-free operation for years to come.

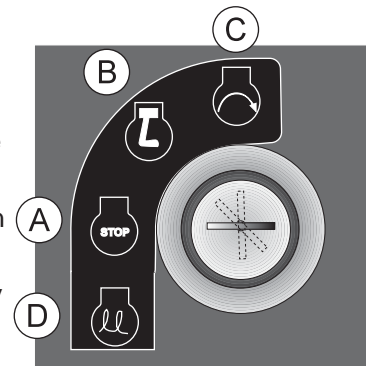
STARTING GAS ENGINE

1. Make sure the fuel flow valve, located on the fuel tank, is "ON."
2. The ignition switch is located on control panel. Insert key (A) and turn clockwise until engine starts (C). Release key and it will return to run position (B). Use choke and hand throttle as necessary.
3. Allow engine to idle and warm up a few minutes before selecting a direction of travel.



STARTING DIESEL ENGINE

1. Make sure the fuel flow valve, located on the fuel tank, is "ON." Also the fuel valve, located on the fuel filter, is "ON."
2. Pull the stop knob out, located on the control panel.
3. Place the speed control lever at more than half "Operation."
4. Insert the key (A) into the key switch and turn it to "ON" (B). Check to see if the oil pressure lamp and charge lamp are lit.
5. Turn the key counter clockwise to "preheat" (D) until the indicator lamp on the control panel goes out.
6. Turn the key clockwise to "Start" (C). When engine starts, release the key immediately. Do not hold the key in the "Start" position for more than 10 seconds.
7. Check to see that the oil pressure and charge lamps are off. If the lamps are still on, immediately stop the engine (push the stop knob in) and determine the cause.
8. Warm up the engine at medium speed without load.



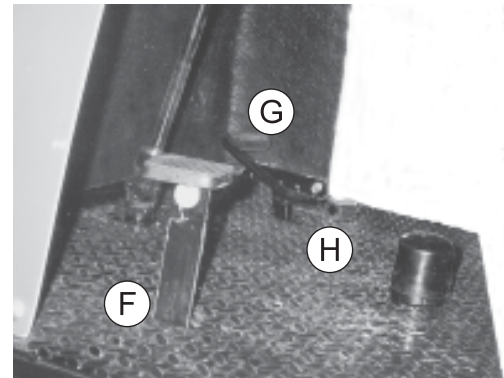
TAILGATE LEVER

Tailgate tends to creep open while sweeping. Frequently close the tailgate to ensure no creeping.

Beater reel **MUST BE DISENGAGED** before starting engine.

ACCELERATOR/REVERSE PEDAL

On the right floorboard is a "rocker" pedal. Push down on the front (G) with your foot and the machine will accelerate. Push down on the rear of the pedal (H) with the heel of your foot and the machine will go in reverse. The machine is in neutral when foot is off the pedal.



DAILY CHECKLIST

1. Check park brake adjustment. Adjust as required.
2. Check engine oil level. Add as needed. **DO NOT OVERFILL.**
3. Tire pressure should be 20 psi (1.4 bar) on all Sweep Star 48 tires and castor wheels. Tire pressure should be 20 psi (1.4 bar) on Sweep Star 60 front tire and castor wheel, 18 psi (1.3 bar) on rear tires.
4. Inspect electrical system for loose connections or frayed wiring, including battery cables. Replace any faulty equipment or tighten if loose.
5. Check hardware for loose or missing nuts, bolts, screws, etc., and tighten or replace as needed.
6. Inspect hydraulic lines for damage or leaks. Never use hands to inspect leaks.
7. Check hydraulic oil level in right side tank. The level should be 2" to 2¹/₂" (5-6.4 cm) from top of tank when fluid is cold. If level is low, add SAE 10W-40 API Service SJ or higher motor oil.
8. Inspect steering, throttle and shift linkages for good hookups and clear travel.
9. Check controls for smooth, proper working operation. Lubricate as needed.
10. Check and clean all debris from engine compartment.

BATTERY

BATTERY

Batteries normally produce explosive gases which can cause personal injury. Do not allow flames, sparks or any ignited object to come near the battery. When charging or working near battery, always shield your eyes and always provide proper ventilation.

Battery cable should be disconnected before using "Fast Charge".

Charge battery at 15 amps for 10 minutes or 7 amps for 30 minutes. Do not exceed the recommended charging rate. If electrolyte starts boiling over, decrease charging.

Always remove grounded (-) battery clamp first and replace it last. Avoid hazards by:

1. Filling batteries in well-ventilated areas.
2. Wear eye protection and rubber gloves.
3. Avoid breathing fumes when electrolyte is added.
4. Avoid spilling or dripping electrolyte.



Battery Electrolyte is an acidic solution and should be handled with care. If electrolyte is splashed on any part of your body, flush all contact areas immediately with liberal amounts of water. Get medical attention immediately.

JUMP STARTING

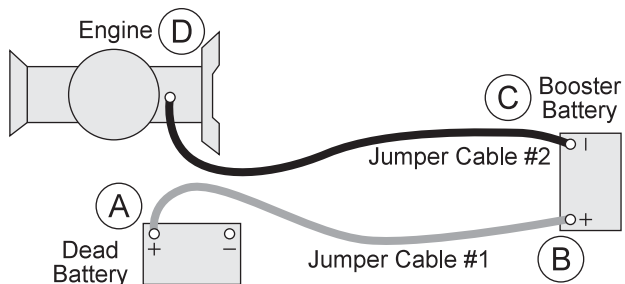


Use of booster battery and jumper cables. Particular care should be used when connecting a booster battery. Use proper polarity in order to prevent sparks.

To jump start (negative grounded battery):

1. Shield eyes.
2. Connect ends of one cable to positive (+) terminals of each battery, first (A) then (B).
3. Connect one end of other cable to negative (-) terminal of "good" battery (C).
4. Connect other end of cable (D) to engine block on unit being started (NOT to negative (-) terminal of battery)

To prevent damage to other electrical components on unit being started, make certain that engine is at idle speed before disconnecting jumper cables.



TOWING

When it is necessary to move the Sweep Star 48 without engine running, the bypass valve built into hydrostatic pump must be "open" by turning it counterclockwise. An "open" valve allows fluid to pass through the wheels freely. When normal, driven, operation is desired, valve should be closed by turning it clockwise. Failure to "close" the valve with engine running means no power to wheels. Tow slowly. 2 m.p.h. or less.

The bypass valve is a $\frac{3}{8}$ diameter shaft with a $\frac{11}{64}$ hole for inserting something for leverage so you can turn it. On the high lift it is on the top of the hydrostatic. On the ground level dump it is on the bottom of the hydrostatic.



MANUAL DEL OPERADOR

Sweep Star 60 a gasolina y diesel
Modelos 76-000-C y 77-100-C

High Lift Sweep Star 48 (con elevador alto)
Modelos 48-000-C

Soporte de productos:
Hwy 55 & Poplar Ave; Cameron WI 54822
1-800-891-9435 productsupport@smithco.com



Introducción	S2-11
Introducción	S3
Símbolos	S4-5
Procedimientos seguros	S6
Especificaciones	S7-8
Puesta en marcha	S9
Controles e instrumentos	S10-11
Servicio	S12-14
Operación	S12-13
Batería	S14
Otros	
Declaración de conformidad-	Contratapa interior
Garantía	Contratapa interior

Le agradecemos su compra de un producto **Smithco**.

Lea atentamente este manual y todos los otros manuales pertenecientes a Sweep Star ya que contienen instrucciones de seguridad, operación, montaje y mantenimiento. El incumplimiento de estas precauciones podría ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

Después de que el operador y el personal de mantenimiento los haya leído, conserve los manuales en un lugar seguro. Las referencias a los lados derecho e izquierdo son desde el asiento del operador, mirando hacia el frente.

Todas las máquinas tienen un número de serie y un número de modelo. Ambos números son necesarios para solicitar piezas. La placa del número de serie de Sweep Star 60 está ubicada sobre la estructura principal delantera a la izquierda, delante del motor. La placa del número de serie de Sweep Star 48 está ubicada sobre la estructura principal delantera a la derecha, delante de los tanques de aceite y gasolina. Consulte el manual del motor para ubicar el número de serie del motor.

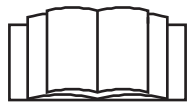
Para tener la información a mano, registre aquí sus números de serie y de modelo.

SMITHCO		DATE OF MFG.
WAYNE, PENNSYLVANIA 19087 USA 610-688-4009 Fax 610-688-6069		<input type="text"/>
SERIAL NO.	<input type="text"/>	kW/hp <input type="text"/>
MODEL NO.	<input type="text"/>	kg/lb <input type="text"/>

Información necesaria para solicitar piezas de repuesto:

1. Número de modelo de la máquina
2. Número de serie de la máquina
3. Nombre y número de la pieza
4. Cantidad de piezas

SÍMBOLOS



Leer el manual del operador



Energía eléctrica



Sin energía eléctrica



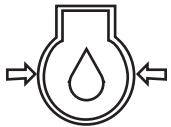
Motor – Parada



Motor – Arranque



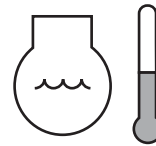
Motor – Marcha



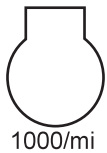
Aceite del motor



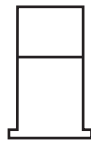
Luz de temperatura



Temperatura del líquido refrigerante



RPM



Gasolina



Diesel



Indicador de precalentam. – Encendido



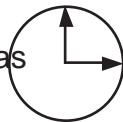
Indicador de precalentam. – Apagado



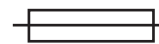
Indicador de precalentam.



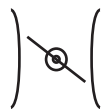
Contador de horas



Reloj



Fusible



Regulador



Cebador – Cerrado
Abierto



Cebador – manual de gasolina




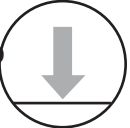


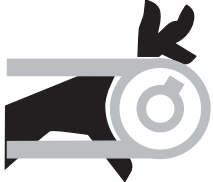



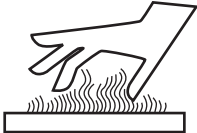
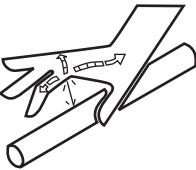
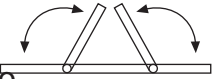
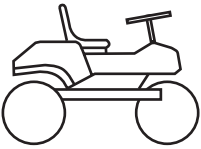
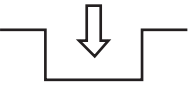


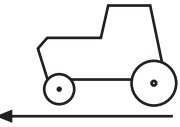



Freno de estacionamiento



Freno de estacionamiento soltar



Nivel de líquido hidráulico

	Flecha arriba-abajo		Abajo Bajar		Arriba Subir
	No Fumar		Piezas móviles		Operación manual
	Punto de apriete		Escalón		Superficie caliente
	Penetración de líquido hidráulico		Brazo de levantamiento		Tractor
	Activar		Desactivar		Toma de fuerza (PTO)
	Velocidad de		Rápido avance		Lento
H	Halto	L	Bajo	F	Delantero
R	revés	N	Neutral		Cuidado Peligro Precaución

Spanish

PROCEDIMIENTOS SEGUROS

1. Usted es responsable de la lectura de este manual y de todas las publicaciones asociadas con esta máquina (motor, accesorios y aditamentos).
2. Nunca permita que nadie opere o efectúe tareas de servicio en el equipo o en sus accesorios sin tener la capacitación ni las instrucciones adecuadas. No permita que este equipo sea operado por menores de edad.
3. Antes de usar el equipo aprenda a usar correctamente la máquina, así como la ubicación y la finalidad de todos los controles e indicadores. Si no conoce los equipos con los que trabaja, se pueden producir accidentes.
4. Utilice toda la ropa protectora y los dispositivos de seguridad personal necesarios para proteger la cabeza, los ojos, los oídos, las manos y los pies. Use la máquina únicamente a la luz del día o con buena luz artificial.
5. Inspeccione el área donde se va a usar el equipo. Sea consciente de las obstrucciones por sobre su cabeza y los obstáculos bajo tierra. Esté alerta a los peligros ocultos.
6. Nunca accione equipos que no estén en perfecto estado de funcionamiento, o a los que les falten calcomanías, defensas u otros dispositivos de protección.
7. Nunca desconecte ni derive ningún interruptor.
8. La inhalación del monóxido de carbono de los gases de escape puede ser fatal; nunca opere una máquina sin la ventilación adecuada.
9. El combustible es altamente inflamable; manipúlelo con precaución.
10. Mantenga el motor limpio. Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla y retire siempre la llave de encendido.
11. Después de arrancar el motor, la máquina no debe moverse. Si el movimiento es evidente, el mecanismo de punto muerto no está correctamente ajustado. Apague el motor y haga un reajuste para que la máquina no se mueva cuando está en punto muerto.
12. Nunca use las manos para buscar pérdidas de aceite. El líquido hidráulico a presión puede penetrar en la piel y causar graves lesiones.
13. Esta máquina requiere su atención. Para evitar perder el control o evitar el vuelco del vehículo:
 - A. Sea particularmente cuidadoso al dar marcha atrás con el vehículo. Asegúrese de que el área esté despejada.
 - B. No opere en una pendiente mayor a 10°. Preste atención al inclinómetro de su máquina.
 - C. No pare ni arranque súbitamente en una pendiente.
 - D. Reduzca la velocidad en pendientes y en todos los giros. Sea precavido al cambiar de dirección sobre todo tipo de superficie.
 - E. No cambie de dirección en las pendientes.
 - F. No opere la tolva de residuos ni la compuerta trasera en pendientes.
 - G. Esté alerta a los pozos en el terreno y otros peligros ocultos.
14. Antes de dejar su posición de operador por cualquier motivo:
 - A. Desactive todos los mecanismos de transmisión.
 - B. Baje todos los accesorios al suelo.
 - C. Ponga el freno de estacionamiento.
 - D. Apague el motor y retire la llave de encendido.
15. Mantenga manos, pies y vestimentas lejos de las partes móviles. Antes de limpiar, ajustar o hacer tareas de servicio en la máquina, espere a que cese todo el movimiento.
16. No debe haber nadie en la zona de operación.
17. Nunca lleve pasajeros.
18. Apague el motor antes de hacer reparaciones o ajustes o antes de revisar el aceite o agregar aceite al cárter.
19. Use únicamente piezas y materiales provistos por SMITHCO. No modifique ninguna función ni pieza.
20. No retire la tapa del radiador mientras el motor está caliente. Cuando se haya enfriado, afloje la tapa ligeramente hasta el tope para liberar la presión antes de retirar la tapa por completo.

Estas máquinas están programadas para ser operadas por personas capacitadas para realizar el mantenimiento profesional de campos de golf, campos de deportes y para el mantenimiento de áreas como céspedes y sendas, senderos y terrenos. No se brinda garantía alguna, ya sea expresa o implícit, en cuanto a su aplicabilidad a cualquier tarea.

ESPECIFICACIONES DE SWEEPSTAR 60 A GASOLINA Y DIESEL

PESOS Y DIMENSIONES

Longitud	129" (328 cm)
Ancho	74.5" (179 cm)
Altura con tolva hacia abajo	66" (168 cm)
Altura con tolva hacia arriba	127" (323 cm)
Distancia entre ejes	68.5" (174 cm)
Peso	2200 lb (998 kg)

NIVEL DE SONIDO

	MOTOR A GASOLINA	MOTOR DIESEL
A la altura de los oídos.	92 dB	98 dB
A 3 pies (0.914 m)	86 dB	96 dB
A 30 pies (9,14 m)	64 dB	74 dB

MOTOR

	GASOLINA	DIESEL
Marca	Briggs & Stratton	Kubota
Modelo No.	543477	D 722B-1
Tipo / Especificación No.	0114E1	
Caballos de potencia	31 Hp (23 kW)	19 Hp (14 kW)
Combustible	Sin plomo 87 Octanos	No. 2 Diesel
	Mínimo de gasolina	
Sistema de enfriamiento	Enfriado por aire	Enfriado por líquido
Sistema de lubricación	Presión máxima	Presión máxima
Alternador	15 Amp	15 Amp

NEUMÁTICOS Y RUEDAS

Adelante: Una rueda y neumático delanteros de 18 x 9,50 x 8 Multi-rib (20 psi (1,4 bar) lleno de fluido hasta 50 lb en total. 28 pintas de fluido limpiaparabrisas o equivalente. Atrás: Dos 24 x 13.00 x 12 Super Soft (18 psi (1,3 bar))
Rueda pivotante: 12 x 6.00 x 6 (20 psi (1,4 bar))

VELOCIDAD

Velocidad en marcha adelante	0 hasta 12 m.p.h. (0 -19 kph)
Velocidad en marcha atrás	0 hasta 4 m.p.h. (0-6 kph)

BATERÍA

	De automotor tipo 45 - 12 voltios
Grupo BCI	Tamaño 45
Amperios para arranque en frío	480 mínimo
Polaridad del terminal de tierra	Negativo (-)
Longitud máxima	9" (23 cm)
Ancho máximo	5,38" (14 cm)
Altura máxima	9" (23 cm)

CAPACIDAD DE FLUIDO

Aceite para el cárter	Ver el manual del motor
Combustible	5 galones (19 litros)
Fluido hidráulico	5 galones (19 litros)
Enfriamiento	Kubota aproximadamente 1 galón (3,8 litros)
Calidad del fluido hidráulico	Aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior

ESPECIFICACIONES SWEEPSTAR 48

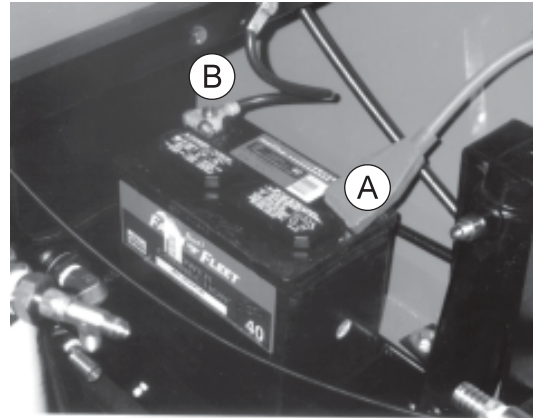
PESOS Y DIMENSIONES	HIGHLIFT (ELEVADOR ALTO)
Longitud	121" (307 cm)
Ancho	60" (153 cm)
Altura con tolva hacia abajo	63" (160 cm)
Altura con tolva hacia arriba	126" (320 cm)
Distancia entre ejes	70" (179 cm)
Peso	1900 lb (862 kg)
NIVEL DE SONIDO	
A la altura de los oídos.	90 dB
A 3 pies (0,914 m)	91 dB
A 30 pies (9,14 m)	76 dB
MOTOR	
Marca	Kohler
Modelo No.	CH25
Tipo / Especificación No.	CH730-0100
Caballos de potencia	25 Hp (18,6 kW)
Combustible	Sin plomo 87 Octanos
	Mínimo de gasolina
Sistema de enfriamiento	Enfriado por aire
Sistema de lubricación	Presión máxima
Alternador	15 Amp
RUEDAS Y NEUMÁTICOS	Adelante: Una 18 x 9,50 x 8 Multi-rib [20 psi (1,4 bar)]
	Atrás: Dos 23 x 10,50 x 12 NHS [20 psi (1,4 bar)]
	Rueda pivotante: 9 x 3,50 - 4 [20 psi (1,4 bar)]
VELOCIDAD	
Velocidad en marcha adelante	0 hasta 10 m.p.h. (0-16 kph)
Velocidad en marcha atrás	0 hasta 4 m.p.h. (0-6 kph)
BATERÍA	De automotor IBS tipo 45 -12 voltios
Grupo BCI	Tamaño 45
Amperios para arranque en frío	480 mínimo
Polaridad del terminal de tierra	Negativo (-)
Longitud máxima	9" (23 cm)
Ancho máximo	5,38" (14 cm)
Altura máxima	9" (23 cm)
CAPACIDAD DE FLUIDO	
Aceite para el cárter	Ver el manual del motor
Combustible	5 galones (19 litros)
Fluido hidráulico	5 galones (19 litros)
Calidad del fluido hidráulico	Aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior

Smithco entrega Sweep Star instalada y lista para usar.

1. Ponga el freno de estacionamiento.
2. Verifique la presión de los neumáticos. **Sweep Star 60:** El neumático delantero y las ruedas pivotantes requieren 20 psi (1,4 bar) y los neumáticos traseros 18 psi (1,3 bar). **Sweep Star 48:** Todos los neumáticos y las ruedas pivotantes requieren 20 psi (1,4 bar). Las presiones indicadas son las máximas.
3. Verifique la instalación de la batería que está situada debajo del asiento. Es un sistema con tierra conectada a negativo.



Conectar los cables de la batería al borne equivocado puede ocasionar lesiones personales, y/o daño al sistema eléctrico. Asegúrese de que la batería y los cables no interfieran o rocen sobre una pieza móvil. En primer lugar, conecte el cable (A) rojo positivo (+) a la batería. Al desconectar, retire primero el cable (B) negro negativo (-).



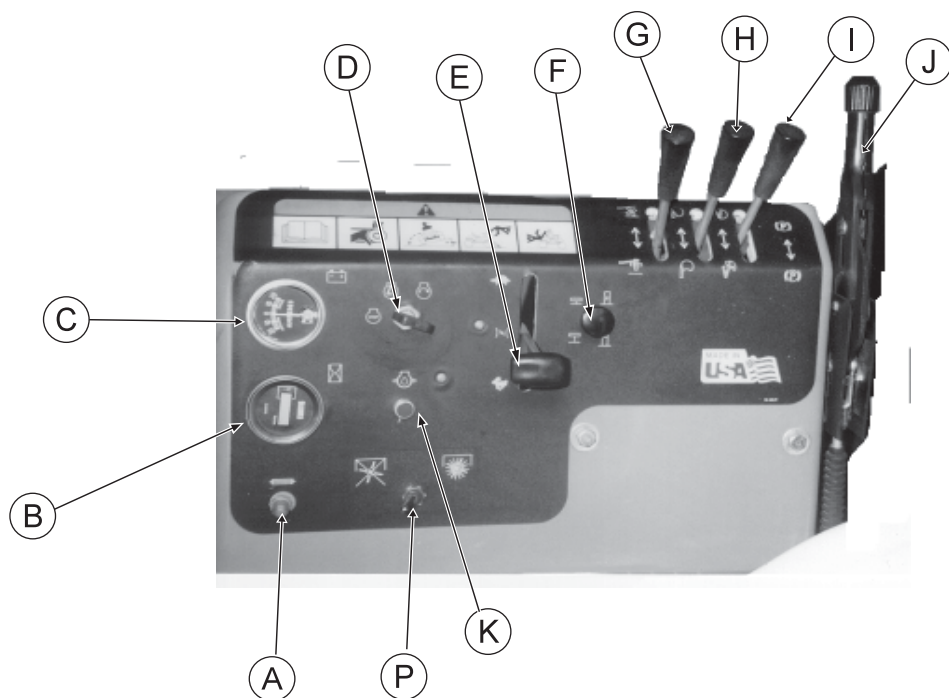
4. Controle el aceite del motor y agregue según sea necesario. La varilla del nivel del aceite se encuentra debajo del asiento directamente detrás del panel de control. El orificio de relleno de aceite está sobre la tapa de la válvula; use aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior. **NO LO LLENE EN EXCESO.**
5. Llene el tanque de combustible, situado a la derecha, con gasolina sin plomo de 87 octanos (mínimo) para máquinas a gasolina y Diesel No.2 para máquinas diesel.



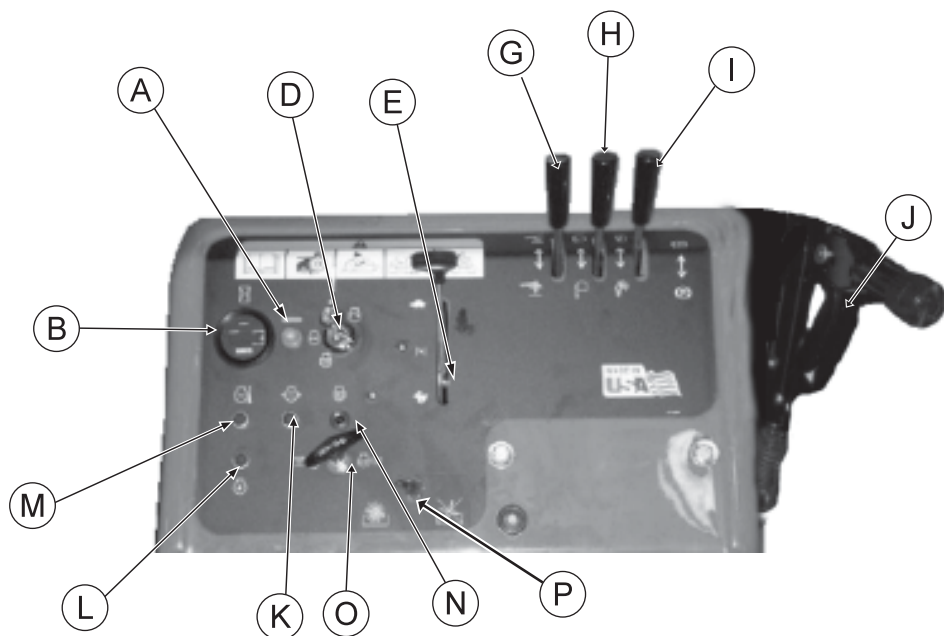
El combustible es inflamable. Se debe actuar con precaución al almacenarlo o manipularlo. No llene el tanque de combustible mientras el motor está funcionando o en un recinto cerrado. Los vapores son explosivos y peligrosos si los inhala. NO FUME mientras llena el tanque de combustible. NO LO LLENE EN EXCESO.

6. Revise el nivel del fluido hidráulico del tanque. Retire la tapa y agregue aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior si es necesario. El nivel del fluido debe estar a aproximadamente 2"-2 1/2" (5 - 6,4 cm) de la parte superior del tanque cuando está frío.
7. Se debe engrasar la máquina antes del arranque. Ver la parte de Mantenimiento del manual.
8. Lea las instrucciones de operación antes de comenzar.

HIGHLIFT (ELEVADOR ALTO)



CONTROLES E INSTRUMENTOS SWEEP STAR 60 SWEEPER A DIESEL



CONTROLES E INSTRUMENTOS

- A. Interruptor de circuito - El interruptor de circuito es un fusible que se puede reiniciar. Para reiniciar, presiónelo hacia abajo.
- B. Contador de horas- El contador de horas indica las horas de operación de la máquina. Opera únicamente cuando la llave de encendido está activada.
- C. Amperímetro - El amperímetro indica la velocidad de carga o de descarga de la batería.
- D. Llave de encendido - La llave de encendido tiene tres posiciones: Apagado- funcionamiento -arranque
- E. Regulador manual - El regulador manual se usa para regular la velocidad del motor.
- F. Cebador - El cebador se usa para arrancar el motor. Tire de la perilla de control del cebador para cerrar la placa del cebador al arrancar un motor frío. Presione hacia adentro cuando el motor arranque. Es posible que un motor caliente no necesite arranque con el cebador.
- G. Palanca de elevación del carrete - La palanca de elevación del carrete se usa para subir y bajar el carrete. Tire hacia atrás para levantar el carrete. Empuje hacia adelante para bajar el carrete.
- H. Palanca de elevación de la tolva - La palanca de elevación de la tolva se usa para subir y bajar la tolva. Tire hacia atrás para levantar la tolva. Empuje hacia adelante para bajar la tolva.
- I. Palanca de la compuerta trasera - La palanca de la compuerta trasera se usa para abrir y cerrar la compuerta trasera. Tire hacia atrás para abrir la compuerta trasera. Empuje hacia adelante para cerrar la compuerta trasera. La compuerta trasera tiende a abrirse lentamente al barrer. Cierre la compuerta trasera con frecuencia para asegurarse de que no se abra.
- J. Freno de estacionamiento - Este es sólo un freno de estacionamiento. Tire hacia atrás para soltar; empuje hacia adelante para aplicarlo.
- K. Indicador luminoso de aceite - El indicador luminoso de aceite deberá encenderse cuando el encendido esté activado sin que funcione el motor y apagarse cuando el motor esté funcionando. El indicador luminoso de aceite se encenderá cuando la presión de aceite sea baja. Si el indicador luminoso de aceite se enciende, apague el motor de inmediato y averigüe la causa.
- L. Luz de carga - La luz de carga deberá encenderse cuando el encendido esté activado sin que funcione el motor. La luz deberá apagarse cuando el motor esté funcionando. La luz de carga se encenderá cuando el sistema de carga no esté cargando. Si la luz de carga se enciende, apague el motor y averigüe la causa.
- M. Luz de temperatura - La luz de temperatura se encenderá y sonará un zumbido cuando el motor comience a sobrecalentar.
- N. Luz indicadora de la bujía incandescente - Cuando la llave se gira en el sentido opuesto a las agujas del reloj a "precalentar", la luz brillará. Cuando se apaga, el motor está listo para arrancar.
- O. Perilla de parada - La perilla de parada se usa para arrancar el motor. Se **debe tirar** hacia fuera de la perilla para arrancar y hacer funcionar el motor. Presione hacia adentro para parar el motor.
- P. Embrague eléctrico - Controla el carrete eléctricamente. Mueva el interruptor hacia la izquierda y se desacoplará el carrete. Si lo mueve a la derecha, el carrete se acoplará.
NOTA: Antes de arrancar, se debe desacoplar el embrague eléctrico.
- Q. Inclínómetro - Indica la inclinación de la máquina en terrenos con inclinación lateral. **NO SUPERE LOS 10°.**

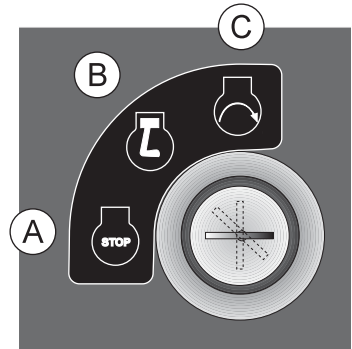


OPERACIÓN

Antes de operar esta máquina, conozca en detalle todos los controles y las funciones de estas unidades. Complete también todos los requerimientos de mantenimiento y lea todas las advertencias de seguridad. Si conoce la máquina cabalmente, si sabe cómo funciona y realiza los pasos de mantenimiento indicados, puede esperar una operación relativamente sin problemas durante muchos años.

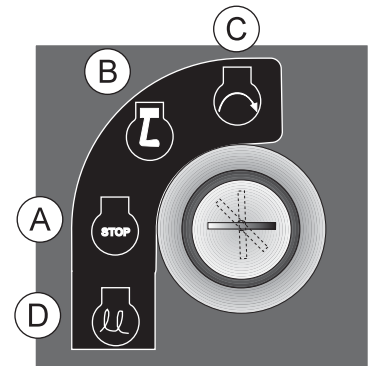
ARRANQUE DEL MOTOR A GASOLINA

1. Asegúrese de que la válvula de flujo del combustible, situada en el tanque de combustible, esté "ACTIVADA".
2. La llave de encendido está situada en el panel de control. Inserte la llave (A) y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que el motor arranque (C). Suelte la llave y volverá a la posición de funcionamiento (B). Use el cebador y el regulador manual según sea necesario.
3. Permita que el motor gire en punto muerto y que se caliente por unos minutos antes de elegir la dirección de desplazamiento.



ARRANQUE DEL MOTOR DIESEL

1. Asegúrese de que la válvula de flujo del combustible, situada en el tanque de combustible, esté "ACTIVADA". También la válvula de combustible, situada en el filtro de combustible, está "ACTIVADA".
2. Tire hacia afuera de la perilla de parada, situada en el panel de control.
3. Lleve la palanca de control de velocidad a más de la mitad de "Operación".
4. Inserte la llave (A) dentro del interruptor de la llave y llévela a "ENCENDIDO" (B). Controle si la lámpara de presión de aceite y la lámpara de carga están iluminadas.
5. Gire la llave en el sentido opuesto a las agujas del reloj a la posición "precalentar" (D) hasta que la lámpara indicadora del panel de control se apague.
6. Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj a la posición "Arranque" (C). Cuando el motor arranque, suelte la llave de inmediato. No mantenga la llave en la posición "Arranque" por más de 10 segundos.
7. Controle que las lámparas de presión de aceite y de carga estén apagadas. Si las lámparas aún están encendidas, apague el motor de inmediato (presione la perilla de parada hacia adentro) y determine la causa.
8. Caliente el motor a velocidad media sin carga.



PALANCA DE LA COMPUERTA TRASERA

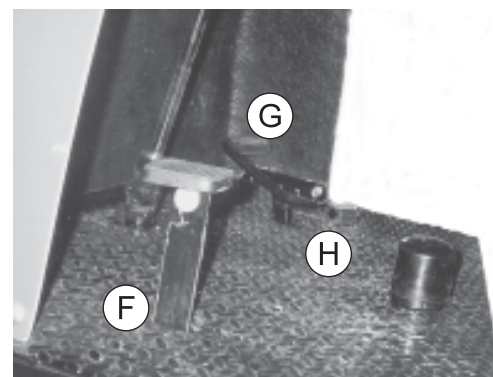
La compuerta trasera tiende a abrirse lentamente al barrer. Cierre la compuerta trasera con frecuencia para asegurarse de que no se abra.

Antes de arrancar el motor, **SE DEBE DESACOPLAR** el carrete batidor.

PEDAL ACELERADOR/DE MARCHA ATRÁS

En el piso del lado derecho hay un pedal “basculante”. Presione con su pie en la parte delantera (G) y la máquina acelerará.

Presione con el talón de su pie en la parte posterior del pedal (H) y la máquina retrocederá. La máquina está en punto muerto cuando el pie no está pisando el pedal.



LISTA DE VERIFICACIÓN DIARIA

1. Revise el ajuste del freno de estacionamiento. Haga los ajustes necesarios.
2. Verifique el nivel de aceite del motor. Añada si fuese necesario. **NO LO LLENE EN EXCESO.**
3. La presión de los neumáticos debe ser como máximo de 20 psi (1,4 bar) en todos los neumáticos y ruedas pivotantes de Sweep Star 48. La presión de los neumáticos debe ser como máximo de 20 psi (1,4 bar) en todos los neumáticos delanteros y rueda pivotantes de Sweep Star 60, 18 psi (1,3 bar) en los neumáticos traseros.
4. Inspeccione el sistema eléctrico para ver si hay conexiones sueltas o cables deteriorados, incluidos los cables de la batería. Reemplace los equipos averiados; o apriételes si están flojos.
5. Revise los equipos para ver si hay tuercas, pernos, tornillos, etc., sueltos o que falten, y apriételes o reemplácelos según sea necesario.
6. Inspeccione las tuberías hidráulicas para detectar daños o pérdidas. Nunca use las manos para inspeccionar las pérdidas.
7. Revise el nivel del fluido hidráulico del tanque derecho. El nivel debe estar a aproximadamente a 2" a 2 1/2" (5-6,4 cm) de la parte superior del tanque cuando está frío. Si el nivel está bajo, agregue aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior.
8. Inspeccione la dirección, el regulador y las articulaciones de cambios para asegurar conexiones en buenas condiciones y movimientos sin obstrucciones.
9. Revise los controles para ver si el funcionamiento es correcto y uniforme. Lubrique según las necesidades.
10. Revise y limpie todos los residuos del compartimiento del motor.

BATERÍA

Las baterías suelen generar gases explosivos, lo cual puede causar lesiones. No deje que las llamas, chispas u objetos encendidos se acerquen a la batería. Cuando cargue la batería o trabaje cerca de ella, póngase siempre elementos de protección para la vista, y asegúrese de que la ventilación sea adecuada.

Antes de usar la carga rápida (“Fast Charge”), se debe desconectar el cable de la batería.

Cargue la batería a 15 amperios durante 10 minutos o a 7 amperios durante 30 minutos. No exceda el nivel de carga recomendado. Si el electrolito comienza a hervir, disminuya la carga.

Retire siempre primero el contacto a tierra (-) de la batería, y colóquelo último. Para evitar peligros:

1. Llene las baterías en lugares bien ventilados.
2. Protéjase la vista y use guantes de goma.
3. Cuando añada electrolito, evite aspirar los gases.
4. Evite los derrames o goteos de electrolito.



El electrolito de la batería es una solución ácida y debe manejarse con cuidado. Si el electrolito entra en contacto con cualquier parte de su cuerpo, enjuague inmediatamente todas las áreas de contacto con abundante agua. Obtenga atención médica inmediatamente.

ARRANQUE CON BATERÍA EXTERNA

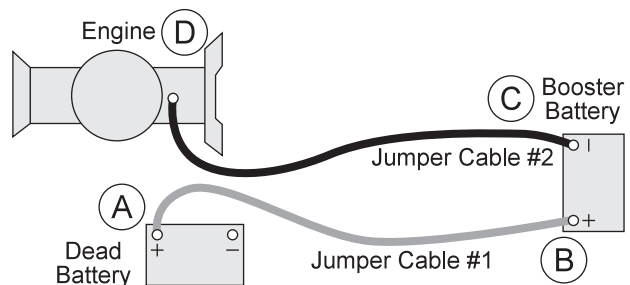


Se deben tomar precauciones especiales al conectar una batería externa. Para evitar chispas, utilice la polaridad correcta.

Para arrancar por medio de la conexión a una batería externa (batería con tierra negativa):

1. Protéjase la vista.
2. Conecte los extremos de un cable a los terminales positivos (+) de cada batería, primero (A) y después (B).
3. Conecte un extremo del otro cable al terminal negativo (-) de la batería “buena” (C).
4. Conecte el otro extremo del cable (D) al bloque del motor de la unidad que se va a arrancar (NO al terminal negativo (-) de la batería).

Para evitar dañar los otros componentes eléctricos de la unidad que se va a arrancar, verifique que el motor esté funcionando a marcha lenta antes de desconectar los cables de conexión con la batería auxiliar.





**MANUEL
DE L'OPERATEUR**

Sweep Star 60 Essence et Diesel
Modèles 76-000-C et 77-100-C

Sweep Star 48 Levage Haut
Modèles 48-000-C

French



TABLE DES MATIERES

Introduction	F3-11
Introduction	F3
Symboles	F4-5
Méthodes pratiques de sécurité	F6
Caractéristiques	F7-8
Préparation	F9
Commandes & Instruments	F10-11
Service courant	F12-14
Fonctionnement	F12-13
Batterie	F14
Autres	F15
Déclaration de conformité	F15-17
Garantie	A l'intérieur de la couverture arrière

Merci d'avoir acheté un produit *Smithco*.

Veillez lire avec soin ce manuel et tous les autres manuels ayant rapport au Sweep Star car ils contiennent des instructions relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien. Le cas contraire risquerait d'entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Après leur lecture approfondie par l'opérateur et le personnel d'entretien, il est conseillé de ranger les manuels dans un endroit sûr. Les côtés droits et gauches sont définis à partir du siège de l'opérateur, face à l'avant.

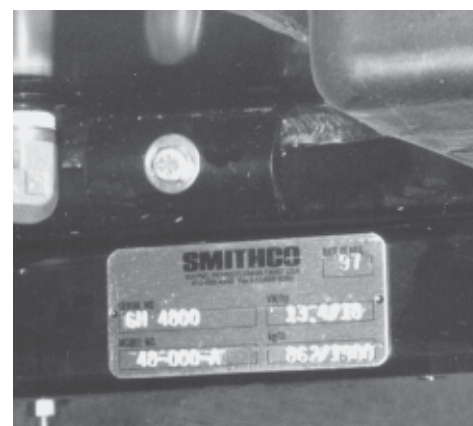
Toutes les **Smithco** machines possèdent un Numéro de série et un Numéro de modèle. Ces deux numéros doivent être disponibles lors de la commande de pièces. La plaque du numéro de série sur le Sweep Star 60 est située sur le châssis principal avant gauche, en face du moteur. La plaque du numéro de série sur le Sweep Star 48 est située sur le châssis principal droit, en face des réservoirs d'huile et d'essence. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître l'emplacement du numéro de série du moteur.

Pour faciliter leur accès, enregistrez ici vos numéros de Série et de Modèle.

SMITHCO		DATE OF MFG.
WAYNE, PENNSYLVANIA 19087 USA 610-688-4009 Fax 610-688-6069		<input type="text"/>
SERIAL NO.	kW/hp	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
MODEL NO.	kg/lb	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	



Sweep Star 60



Sweep Star 48

Information nécessaire lors de la commande de pièces de rechange :

1. Numéro de Modèle de la machine
2. Numéro de Série de la machine
3. Nom et Numéro de la pièce
4. Quantité de pièces

SYMBOLES



Lire la notice
d'utilisation



Courant électrique



Pas de courant
électrique



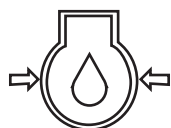
Moteur – Arrêt



Moteur – Démarrage



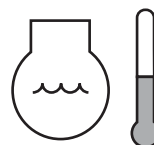
Moteur –
Marche



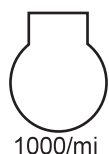
Huile moteur



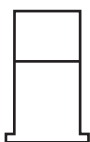
Témoin de
Température
Refroidissement



Température du
liquide de



Compte-tours



Essence



Diesel



Bougie de
Préchauffage



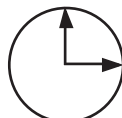
Bougie de
préchauffage
– Allumée



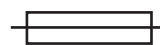
Bougie de
préchauffage
– Éteinte



Horomètre



Horomètre



Fusible



Commande



Starter – Fermé
manuelle des gaz



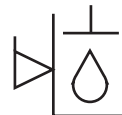
Starter – Ouvert




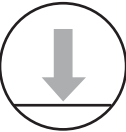


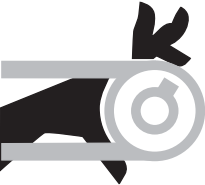



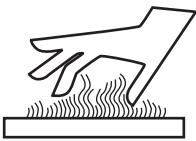
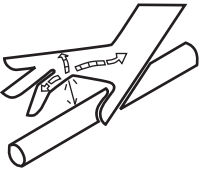
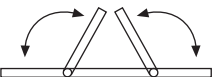
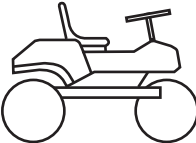
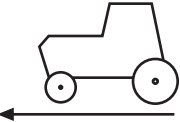



Frein de
Stationnement



Frein de
Stationnement
désengagé



Niveau de
liquide
hydraulique

	Flèche haut-bas		Vers le bas haut Abaisser		Vers le Soulever
	Défense de Fumer		Pièces mobiles Commande		manuelle
	Point de		Pas chaude Pincement		Surface
	Pénétration de		Bras de levage liquide hydraulique		Tracteur
	Engager		Désengager force		Prise de
H	à grande vitesse	L	à vitesse réduite	F	vitesse vers l'avant
R	vitesse renversée	N	Vitesse neutre		avertissement d'avertissement faire attention

METHODES PRATIQUES DE SECURITE

1. Il est important que vous lisiez ce manuel et toutes les publications associées à cette machine (moteur, accessoires et appareils attachés.)
2. Ne permettez jamais à personne de faire fonctionner ou d'entretenir la machine ou ses appareils attachés sans avoir reçu une formation correcte et les instructions adéquates. Ne permettez jamais à des mineurs de faire fonctionner l'équipement.
3. Apprenez l'emploi correct de la machine, l'emplacement et l'objet de toutes les commandes et jauges avant de faire fonctionner l'équipement. C'est en travaillant avec un équipement peu familier que les accidents peuvent se produire.
4. Portez tous les vêtements de protection nécessaires et les dispositifs de sécurité personnelle pour vous protéger la tête, les yeux, les oreilles, les mains et les pieds. Ne faites marcher la machine qu'à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel adéquat.
5. Inspectez la zone où l'équipement sera utilisé. Méfiez-vous des obstructions situées sur votre tête et des obstacles souterrains. Méfiez-vous des dangers cachés.
6. Ne faites jamais fonctionner un équipement qui n'est pas dans un état de marche parfait ou dépourvu de décalcomanies, écrans protecteurs ou autres dispositifs de protection.
7. Ne débranchez ni ne court-circuitez jamais un interrupteur.
8. Le monoxyde de carbone dans les gaz d'échappement peut être mortel en cas d'inhalation ; ne faites jamais fonctionner une machine sans une ventilation correcte.
9. Le combustible est très inflammable, manipulez-le avec soin.
10. Gardez le moteur propre. Laissez le moteur se refroidir avant de le ranger et retirez toujours la clé de contact.
11. Après le démarrage du moteur, la machine ne doit pas se déplacer. Si vous observez le moindre mouvement, cela est certainement dû au réglage incorrect du mécanisme du point mort. Arrêtez le moteur et réglez-le à nouveau de sorte que la machine ne se déplace pas quand elle est au point mort.
12. Ne cherchez jamais une fuite d'huile avec les mains. Le fluide hydraulique sous pression peut pénétrer la peau et causer des blessures graves.
13. Cette machine demande toute votre attention. Pour empêcher une perte de commande ou le basculement du véhicule :
 - A. Prenez des précautions supplémentaires lorsque vous faites reculer le véhicule. Assurez-vous que la zone est libre.
 - B. Ne faites pas fonctionner la machine sur une pente supérieure à 10°. Faites très attention à l'inclinomètre situé sur votre machine.
 - C. N'arrêtez ni ne démarrez jamais soudainement sur des surfaces en pente.
 - D. Réduisez la vitesse sur les pentes et dans tous les virages. Soyez prudent quand vous faites des changements de direction sur toutes les surfaces.
 - E. Ne changez pas de direction en pente.
 - F. Ne faites pas fonctionner le levage de trémie de débris ni le hayon quand vous êtes sur une pente.
 - G. Méfiez-vous des trous sur dans le terrain et autres dangers cachés.
14. Avant de quitter la position de l'opérateur pour n'importe quelle raison :
 - A. Débrayez tous les entraînements.
 - B. Abaissez tous les appareils attachés sur le sol.
 - C. Mettez le frein de stationnement.
 - D. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
15. Tenez les mains, pieds et vêtements à l'écart des pièces mobiles. Attendez l'arrêt complet de la machine avant d'effectuer tout nettoyage, réglage ou service courant.
16. Faites évacuer la zone de travail.
17. Ne transportez jamais de passagers.
18. Arrêtez le moteur avant d'effectuer les réparations/réglages ou de contrôler/ajouter de l'huile au carter de vilebrequin.
19. Utilisez seulement des pièces et matières fournies par SMITHCO. Ne modifiez aucune fonction ou pièce.
20. Ne retirez pas le bouchon de radiateur quand le moteur est chaud. Une fois le moteur refroidi, desserrez un peu le bouchon jusqu'à la butée pour réduire toute pression avant de le retirer complètement.

Ces machines sont destinées à fonctionner sous la conduite de personnes bien entraînées qui effectuent l'entretien professionnel des terrains de golf et terrains de sport et les surfaces environnantes telles que les pistes, chemins et parcelles. Aucune garantie concernant l'applicabilité n'existe, expresse ou implicite.



CARACTERISTIQUES DES SWEEPSTAR 60 ESSENCE ET DIESEL

POIDS ET DIMENSIONS

Longueur	129" (328 cm)
Largeur	74,5" (179 cm)
Hauteur avec Trémie en bas	66" (168 cm)
Hauteur avec Trémie en haut	127" (323 cm)
Empattement	68,5" (174 cm)
Poids	2200 lb (998 kg)

NIVEAU SONORE

Au niveau des oreilles	92 dB
A 3 pi (0,914 m)	86 dB
A 30 pi (9,14 m)	64 dB

MOTEUR ESSENCE

92 dB
86 dB
64 dB

MOTEUR DIESEL

98 dB
96 dB
74 dB

MOTEUR

Marque	Briggs & Stratton
N° Modèle	543477
Type / N° Spéc	0114 ^{E1}
Puissance en Hp	31 Hp (23 kW)
Carburant	Sans plomb 87 Octane

ESSENCE

Refroidi à l'air
Pression maximale
15 A

DIESEL

Kubota
D 722B-1
19 Hp (14 kW)
Diesel N° 2

Système de refroidissement	Refroidi à l'air
Système de graissage	Pression maximale
Alternateur	15 A

Refroidi à l'air
Pression maximale
15 A

Refroidi à liquide
Pression maximale
15 A

PNEUS & ROUES

Avant : Un pneu avant 18 x 9,50 x 8 Nervures multiples (20 psi (1,4 bar)) et fluide de roue à un remplissage total de 50 lb (23 kg). 28 pintes (13 litres) de liquide lave pare-brise ou l'équivalent.

Arrière : Deux Super Soft 24 x 13.00 x 12 (18 psi (1,3 bar))

Roue pivotante : 12 x 6,00 x 6 (20 psi (1,4 bar))

VITESSE

Vitesse en marche avant	0 à 12 mi/h (0-19 km/h)
Vitesse en marche arrière	0 à 4 mi/h (0-6 km/h)

BATTERIE

Type Automobile	45- 12 volts
BCI Group	Taille 45
Ampères démarrage à froid	480 minimum
Polarité Branchement Masse	Négative (-)
Longueur maximale	9" (23 cm)
Largeur maximale	5,38" (14 cm)
Hauteur maximale	9" (23 cm)

CAPACITE EN LIQUIDE

Huile carter moteur	Voir Manuel du Moteur
Carburant	5 gallons (19 litres)
Fluide hydraulique	5 gallons (19 litres)
Refroidissement	Environ 1 gallon Kubota (3,8 litres)
Grade de Fluide hydraulique	SAE 10W-40 API Service SJ ou Huile moteur supérieure



CARACTERISTIQUES SWEEPSTAR 48

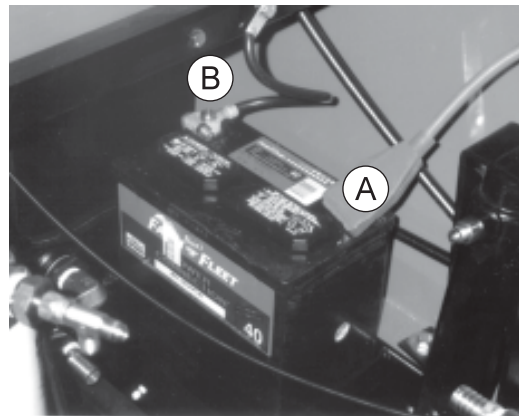
POIDS ETDIMENSIONS	LEVAGE HAUT
Longueur	121" (307 cm)
Largeur	60" (153 cm)
Hauteur avec Trémie en bas	63" (160 cm)
Hauteur avec trémie en haut	126" (320 cm)
Empattement	70" (179 cm)
Poids	1900 lb (862 kg)
NIVEAU SONORE	
Au niveau des oreilles	90 dB
A 3 pi (0,914 m)	91 dB
A 30 pi (9,14 m)	76 dB
MOTEUR	
Marque	Kohler
N° Modèle	CH25
Type / N° Spéc	CH730-0100
Puissance en Hp	25 Hp (19 kW)
Carburant	Sans plomb 87 Octane Essence Minimum
Système de refroidissement	Refroidi à l'air
Système de graissage	Pression maximale
Alternateur	15 A
ROUES & PNEU	Avant : Un 18 x 9,50 x 8 nervures multiples (20 psi (1,4 bar)) Arrière : Deux 23 x 10,50 x 12 NHS (20 psi (1,4 bar)) Roue pivotante : 9 x 3,50 - 4 (20 psi (1,4 bar))
SPEED	
Vitesse en marche avant	0 à 10 mi/h (0-16 km/h)
Vitesse en marche arrière	0 à 4 mi/h (0-6 km/h)
BATTERIE	Automobile type IBS 45-12 volts
BCI Group	Taille 45
Ampères Démarrage à froid	480 minimum
Polarité Branchement Masse	Négative (-)
Longueur maximale	9" (23 cm)
Largeur maximale	5,38" (14 cm)
Hauteur maximale	9" (23 cm)
CAPCITE EN LIQUIDE	
Huile carter moteur	Voir Manuel du moteur
Carburant	5 gallons (19 litres)
Fluide hydraulique	5 gallons (19 litres)
Grade du fluide hydraulique	SAE 10W-40 API Service SJ ou Huile moteur supérieure

La Sweep Star arrive de la préparation et est prête pour le service.

1. Mettez le frein de stationnement.
2. Vérifiez la pression des pneus. **Sweep Star 60** : Le pneu avant et les roues pivotantes sont à 20 psi (1,4 bar) et les pneus arrière sont à 18 psi (1,3 bar). **Sweep Star 48** : Tous les pneus et les roues pivotantes sont à 20 psi (1,4 bar.) Ils sont tous gonflés aux pressions maximales.
3. Vérifiez l'installation de la batterie située au-dessous du siège. C'est un système de mise à la masse négative.



En raccordant les câbles de batterie à la mauvaise borne, on peut causer des blessures et/ou des dommages au système électrique. Assurez-vous que la batterie et les câbles ne gênent ni ne frottent n'importe quelle pièce mobile. Connectez d'abord le câble rouge positif (+)(A) à la batterie. Quand vous débranchez, enlevez d'abord le câble noir négatif (B).



4. Vérifiez l'huile du moteur et ajoutez-en si nécessaire. La jauge à huile est située sous le siège directement derrière le panneau de commande. Le remplissage d'huile est situé sur le haut du couvercle de culasse ; utilisez une huile moteur SAE 10W-40 API Service SJ ou une huile moteur de qualité supérieure. **NE REMPLISSEZ PAS TROP.**

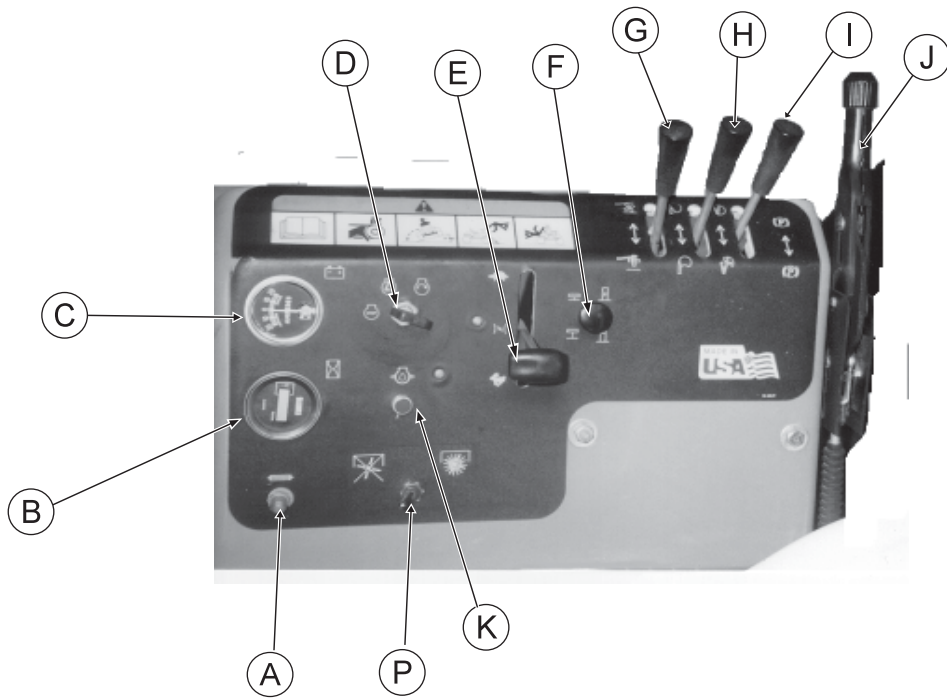


5. Remplissez le réservoir à carburant, situé sur le côté droit, avec de l'essence sans plomb 87 Octane (minimum) pour les machines à essence et du Diesel N° 2 pour les machines diesel.

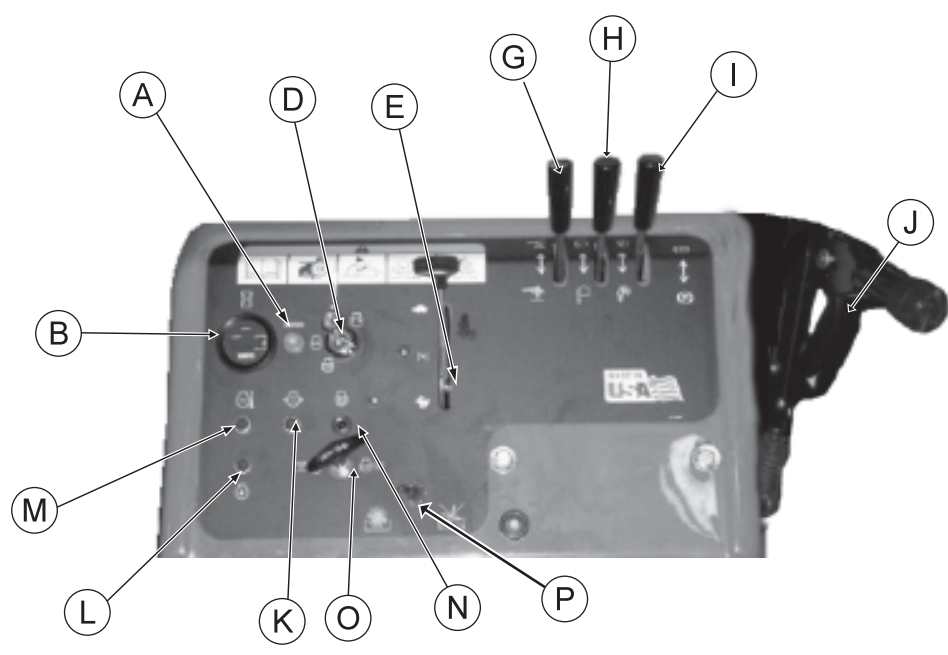
L'essence est inflammable. Faites attention lors de son stockage et de sa manutention. Ne remplissez pas le réservoir à carburant lorsque le moteur est en marche ou dans une zone fermée. Les vapeurs sont explosives et leur inhalation est dangereuse. NE FUMEZ PAS lorsque vous remplissez le réservoir à carburant. NE LE REMPLISSEZ PAS TROP.

6. Vérifiez le niveau du fluide hydraulique dans le réservoir. Retirez le bouchon et ajoutez de l'huile moteur SAE 10W-40 API Service SJ ou une huile supérieure si nécessaire. Le niveau de fluide doit être à environ 2"-2 1/2" (5 – 6,4 cm) du haut du réservoir quand il est froid.
7. Il faut graisser la machine avant de la faire démarrer. Consultez la partie Entretien du manuel.
8. Lisez les instructions de fonctionnement avant le démarrage.

LEVAGE HAUT



COMMANDES & INSTRUMENTS SWEEP STAR 60 BALAYEUSE DIESEL

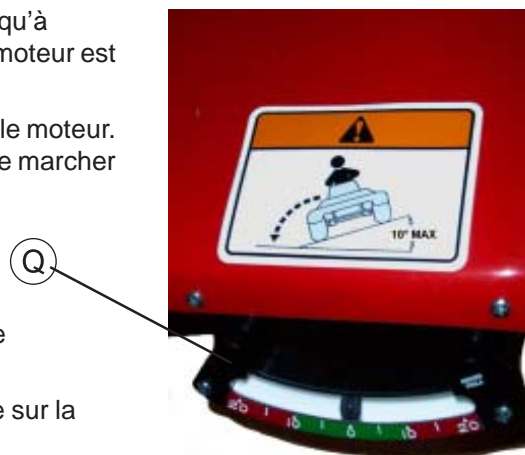


French



COMMANDE ET INSTRUMENTS

- A. Disjoncteur – Le disjoncteur est un coupe-circuit à fusible capable d’être restauré. Pour ce faire, poussez-le pour l’enfoncer.
- B. Horomètre – L’horomètre indique le nombre d’heures de fonctionnement de la machine. Il ne fonctionne que lorsque l’interrupteur d’allumage est en position active.
- C. Ampèremètre – L’ampèremètre indique la vitesse de charge ou de décharge de la batterie.
- D. Interrupteur d’allumage – L’interrupteur d’allumage a trois positions : Arrêt - Marche - Démarrage.
- E. Commande manuelle des gaz - La commande manuelle des gaz est utilisée pour régler la vitesse du moteur.
- F. Starter – Le starter est utilisé pour démarrer le moteur. Tirez le starter vers l’extérieur pour fermer le volet d’air quand vous démarrez un moteur froid. Poussez-le vers l’intérieur quand le moteur démarre. Il est possible qu’un moteur chaud ne nécessite pas un “étranglement” pour démarrer.
- G. Levier de levage de bobine – Le levier de levage de bobine est utilisé pour relever et abaisser la bobine. Tirez-le vers l’arrière pour relever la bobine. Tirez-le vers l’avant pour abaisser la bobine.
- H. Levier de levage de trémie – Le levier de levage de trémie est utilisé pour relever et abaisser la trémie. Tirez-le vers l’arrière pour relever la trémie. Poussez-le vers l’avant pour abaisser la trémie.
- I. Levier de hayon - Le levier de hayon est utilisé pour ouvrir et fermer le hayon. Tirez-le vers l’arrière pour ouvrir le hayon. Poussez-le vers l’avant pour fermer le hayon. Le hayon a tendance à s’ouvrir au cours du balayage. Fermez fréquemment le hayon pour assurer qu’il reste en place.
- J. Frein de stationnement – Le frein de stationnement n’est utilisé qu’à cet effet. Tirez-le vers l’arrière pour le relâcher, poussez-le vers l’avant pour l’appliquer.
- K. Voyant d’huile – Le voyant d’huile doit s’éclairer quand l’allumage est en marche sans que le moteur soit en marche et il doit disparaître quand le moteur est en marche. Le voyant d’huile s’éclairera quand la pression d’huile est basse. Si le voyant d’huile s’éclaire, arrêtez le moteur immédiatement et trouvez-en la cause.
- L. Voyant de charge – Le voyant de charge doit s’éclairer quand l’allumage est en marche, sans que le moteur soit en marche. Quand le moteur est en marche, le voyant doit disparaître. Le voyant de charge s’éclairera quand le système de charge ne charge pas. Si le voyant de charge s’allume, arrêtez le moteur et trouvez la cause du problème.
- M. Voyant de température – Le voyant de température s’éclairera et un vibreur d’alerte retentira quand le moteur commence à surchauffer.
- N. Voyant indicateur de bougie de préchauffage – Lorsque la clé est tournée dans le sens inverse des aiguilles d’une montre jusqu’à “Préchauffage”, le voyant s’éclairera. Quand il disparaît, le moteur est prêt à démarrer.
- O. Bouton d’arrêt – Le bouton d’arrêt est utilisé pour démarrer le moteur. Le bouton **doit** être tiré vers l’extérieur pour démarrer et faire marcher le moteur. Poussez-le vers l’intérieur pour arrêter le moteur.
- P. Embayage électrique – Commande électriquement la bobine. Déplacez l’interrupteur vers la gauche et la bobine se dégagera. S’il est déplacé vers la droite, la bobine s’engagera. NOTE : L’embayage électrique doit être dégagé avant le démarrage.
- Q. Inclinomètre – Indique une inclinaison de la machine sur la colline latérale. **NE DEPASSEZ PAS 10°.**

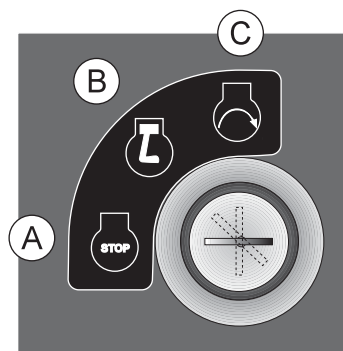


FONCTIONNEMENT

Avant de faire fonctionner cette machine, mettez-vous au courant de toutes les commandes et fonctions de ces unités. Observez aussi toutes les exigences d'entretien et lisez tous les avertissements de sécurité. En connaissant bien la machine, comment elle fonctionne et en exécutant toutes les étapes d'entretien prescrites, vous pouvez vous assurer des années de fonctionnement sans problème.

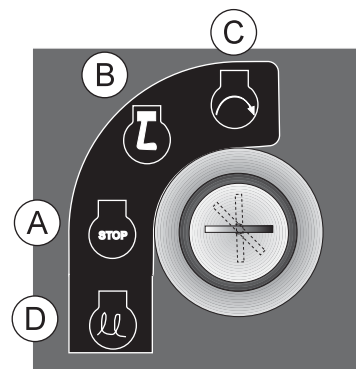
DEMARRAGE DU MOTEUR A ESSENCE

1. Assurez-vous que la soupape du débit de carburant, située sur le réservoir à carburant, est "EN MARCHE".
2. L'interrupteur d'allumage est situé sur le panneau de commande. Introduisez la clé (A) et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le moteur démarre (C). Relâchez la clé et il reviendra à la position de marche (B). Utilisez le starter et la commande manuelle des gaz si nécessaire.
3. Laissez le moteur tourner au ralenti et se réchauffer pendant quelques minutes avant de choisir une direction de déplacement.



DEMARRAGE DU MOTEUR DIESEL

1. Assurez-vous que la soupape du débit de carburant, située sur le réservoir à carburant, est "EN MARCHE". La soupape à carburant, située sur le filtre à carburant, est "EN MARCHE".
2. Tirez le bouton d'arrêt, situé sur le panneau de commande, vers l'extérieur.
3. Placez le levier de commande de vitesse au delà de la position médiane sur la position "fonctionnement".
4. Introduisez la clé (A) dans l'interrupteur à clé et faites-la tourner jusqu'à "MARCHÉ" (B). Vérifiez pour voir si la lampe de pression d'huile et la lampe de charge sont éclairées.
5. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la mettre sur "préchauffage" (D) jusqu'à ce que la lampe d'indicateur sur le panneau de commande s'éteigne.
6. Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à "Démarrer" (C). Quand le moteur démarre, relâchez la clé immédiatement. Ne maintenez pas la clé dans la position "Démarrer" pendant plus de 10 secondes.
7. Vérifiez pour voir que les lampes de pression d'huile et de charge sont à l'arrêt. Si les lampes sont encore en marche, arrêtez le moteur immédiatement (poussez le bouton d'arrêt vers l'intérieur) et déterminez la cause du problème.
8. Réchauffez le moteur à vitesse moyenne sans charge.



LEVIER DE HAYON

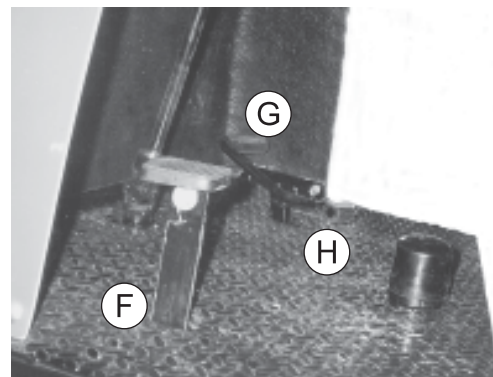
Le hayon tend à s'ouvrir pendant le balayage. Fermez fréquemment le hayon pour vous assurer qu'il reste bien en place.

La bobine de secoueur **DOIT ETRE DEGAGEE** avant de démarrer le moteur.

PEDALE D'ACCELERATEUR/MARCHE ARRIERE

Vous trouverez une pédale de "basculeur" à droite. Poussez-la vers le bas avec le pied sur l'avant (G) et la machine s'accélélera.

Poussez-la vers le bas sur l'arrière de la pédale (H) avec le talon du pied et la machine passera en marche arrière. La machine est au point mort quand le pied n'est pas en contact avec la pédale.



LISTE DE CONTROLE JOURNALIER

1. Vérifiez le réglage du frein de stationnement. Réglez-le si nécessaire.
2. Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Ajoutez autant d'huile que nécessaire. **NE REMPLISSEZ PAS TROP.**
3. La pression des pneus doit être de 20 psi (1,4 bar) sur tous les pneus de Sweep Star 48 et les roues pivotantes. La pression des pneus doit être de 20 psi (1,4 bar) sur le pneu avant de Sweep Star 60 et la roue pivotante, 18 psi (1,3 bar) sur les pneus arrière.
4. Inspectez le système électrique pour vous assurer que les connexions sont bien serrées et que le câblage est en bon état, y compris les câbles de la batterie. Remplacez tout équipement défectueux ou serrez-le s'il est desserré.
5. Vérifiez les petites pièces comme les écrous, boulons, vis, etc., desserrées ou manquantes, et serrez-les ou remplacez-les si nécessaire.
6. Inspectez les conduites hydrauliques pour détecter dommages ou fuites possibles. N'inspectez jamais les fuites à la main.
7. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir de droite. Le niveau doit être éloigné de 2" à 2 1/2" (5-6,4 cm) du haut de réservoir quand le liquide est froid. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile moteur SAE 10W-40 API Service SJ ou une huile moteur supérieure.
8. Inspectez les tringleries de la direction, de l'étrangleur et des changements de vitesse pour assurer des connexions satisfaisantes et un déplacement sans obstructions.
9. Vérifiez les commandes pour assurer un fonctionnement correct sans heurts. Graissez si nécessaire.
10. Vérifiez et enlevez tous les débris du compartiment moteur.

BATTERIE BATTERY

BATTERIE

Les batteries produisent normalement des gaz explosifs, qui peuvent causer des blessures. Ne laissez jamais des flammes, étincelles ou tout objet allumé s'approcher de la batterie. Quand vous chargez la batterie ou travaillez dans son voisinage, protégez-vous toujours les yeux et assurez une ventilation correcte.

Le câble de batterie doit être débranché avant d'utiliser "Charge rapide".

Chargez la batterie à 15 A pendant 10 minutes ou 7 A pendant 30 minutes. Ne dépassez pas la vitesse de charge recommandée. Si l'électrolyte commence à déborder, diminuez la charge.

Enlevez toujours d'abord la pince de batterie (-) mise à la masse et remettez-la en place en dernier.

Evitez des dangers en :

1. Remplissant les batteries dans des zones bien ventilées.
2. Portant des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
3. Evitant de respirer les vapeurs quand vous ajoutez de l'électrolyte.
4. Evitant de renverser de l'électrolyte.

L'électrolyte de batterie est une solution acide; il doit être manipulé avec soin. Si vous éclaboussez de l'électrolyte sur n'importe quelle partie de votre corps, rincez immédiatement à grande eau. Contactez un médecin immédiatement

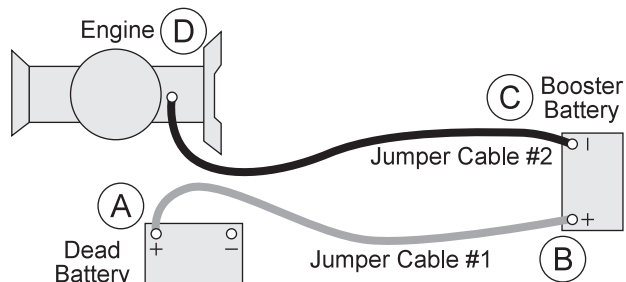
DEMARRAGE PAR SAUT

Il faut faire particulièrement attention quand vous connectez une batterie d'appoint. Utilisez une polarité correcte afin d'empêcher des étincelles.

Pour démarrer par saut (batterie mise à la masse au négatif) :

1. Protégez-vous les yeux.
2. Connectez les extrémités d'un câble aux bornes positives (+) de chaque batterie, d'abord (A), ensuite (B).
3. Connectez une extrémité de l'autre câble à la borne négative (-) de la « bonne » batterie (C).
4. Connectez l'autre extrémité du câble (D) au bloc moteur sur l'unité à démarrer (PAS à la borne négative (-) de la batterie).

Pour éviter d'entraîner des dommages aux autres composants électriques de l'unité à démarrer, assurez-vous que le moteur est à la vitesse de ralenti avant de débrancher les câbles de cavalier.



DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING • CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIOON • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION DE CONFORMITE • KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA • ATITIKTIES DEKLARACIJA • DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACJA ZGODNOŚCI • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • DECLARAȚIE DE CONFORMITATE • VYHLÁSENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmanavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledige adres van de fabrikant • Tootja ärinimi ja täielik address • Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmennamen und vollständige Adresse des Herstellers • Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Versio pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummerčiali u indiriz shih tal-fabbrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311
Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Кодовый прои́дотос • Termékkód • Codice prodotto • Produkta kods • Produkto kodas • Kodici tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Oznaka proizvoda • Código de producto • Produktkod	48-000
Machine Name • Наименование на машината • Název stroje • Maskinnavn • Machine-naam • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenbezeichnung • Ονομασία μηχανήματος • Gépnév • Denominazione della macchina • Iekārtais nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urządzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Název stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn	Sweep Star 48
Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Tyypimerkintä • Pažymėjimas • Bezeichnung • Характеристики • Megnevezés • Funzione • Apzīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designação • Specificație • Označenie • Namen stroja • Description • Beteckning	Turf Sweeper
Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seerianumber • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozatszám • Numero di serie • Sérijas numurs • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer serjiny • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Sérijska številka • Número de serie • Seriennummer	GH5093
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Mootor • Mootori • Moteur • Motor • Μηχανή • Modulín • Motore • Dzinējs • Variklis • Saħħa Netta Installata • Silnik • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor	Kohler CH 25 CH730-0100
Net Installed Power • Нетна инсталирана мощност • Čistý inštalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto geïnstalleerd vermogen • Installeeritud netovõimsus • Asennettu nettoteho • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς • Nettó beépített teljesítmény • Potenza netta installata • Paredzētā tīkla jauda • Grynoji galia • Wisa' tal-Qutgh • Moc zainstalowana netto • Pot ńcĩa instalada • Puterea instalatã netã • Čistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt	19 kW
Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Splūņje podmĩny smĩrnic • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiividele • Direktiivien mukainen • Conforme aux directives • Entspricht Richtlinien • Ακολουθώ τις Οδηγίες • Megfelel az irányelveknek • Conforme alle Direttive • Atbilst direktīvām • Atitinka direktyvų reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektywy związane • Cumpre as Directivas • Respectã Directivile • Je v súlade so smernicami • Skladnost z direktivami • Cumple con las Directivas • Uppfyller direktiv	2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1
Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnocení plnění podmĩnek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Διαπίστωση Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitikties įvertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Foss Imkejjel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedömnin av överensstämmelse	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Målte lydstrykeniveau • Gemeten geluidsniveau • Mõõdetud helivõimsuse tase • Mitältu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalldruckpegel • Σηθισμμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Měrt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izm ģrītāis skaņas jaudas līmenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss Iggarantit • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameranã hladina akustického výkonu • Izmerjena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektsnivå	91 dB(A)Lwa
Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garantovaný akustický výkon • Garanteret lydstrykeniveau • Gegarandeerd geluidsniveau • Garanteeritud helivõimsuse tase • Taattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore garanti • Garantiertes Schalldruckpegel • Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garant ģtais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss Iggarantit • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro farrantido • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovanã hladina akustického výkonu • Zajamčena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garanterad ljudeffektsnivå	93 dB(A)Lwa
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmĩnek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamismenetlus (müra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) • Procédure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura di valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Foss) • Procedura oceny zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nivel sonoro) • Procedura de evaluare a conformității (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedömnin av överensstämmelse (buller)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes • Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Iosossa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK • 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet • Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/EK AK re ġistratã organizazzja • JK notifikuotais iстаіgs 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre smernicu 2000/14/ES • Britanski priġlašeni organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmãtt organ för 2000/14/EG i Storbritannien	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA
Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на доповим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uší operátora • Støjniveau i førers ørehøjde • Geluidsniveau oor bestuurder • Műratase operátori kőrvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία • A kezelő füleinél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Troksņa līmenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patiriamas triukšmo lygis • Livell tal-Foss fil-Widna tal-Operator • Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora • Nivel sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobiaci na sluch operátora • Raven hrupa pri ušesu upravljavca • Nivel sonoro en el oído del operador • Ljudnivå vid förarens öra	91 dB(A)Lwa (2006/42/EC)

<p>Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebuikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistettut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Ενωποιημένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskaņotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati užati • Normy spójne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används</p>	<p>BS EN ISO 12100-1:2003 BS EN ISO 12100-2:2003 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008</p>
<p>Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebuikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehnikie standarti un specifikaācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifikacijonijiet technici užati • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a specifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används</p>	<p>ISO 21299 SAE J1362 BS EN ISO 5349-1 BS EN ISO 5349-2</p>
<p>The place and date of the declaration • Място и дата на декларацията • Miesto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklarācijas vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a dátum vyhlásenia • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen</p>	<p>Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 24-Jun -09</p>
<p>Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilisdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι ιδιοκτήτης στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrizi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájllal összeállításához, és aki a közösségben letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. T ás personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kural ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įjapaisarė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li t'fassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblaščenae za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad igemenskapen.</p>	 <p>2006/42/EC Annex II 1A: 2 Tim Lansdell Technical Director 19th March 2009 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT</p>  <p>2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec -09</p>
<p>Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Huväksyntänumero • Número de certificado • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifikāta numurs • Sertifikato numeris • Numru tač-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer</p>	<p>480002010-1</p>



DECLARATION OF CONFORMITY ▪ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ▪ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ▪ OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING ▪ CONFORMITEITSVERKLARING ▪ VASTAVUSDEKLARATSIOON ▪ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ▪ DECLARATION DE CONFORMITE ▪ KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG ▪ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ▪ MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ▪ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ▪ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA ▪ ATITIKTIES DEKLARACIJA ▪ DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ ▪ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ▪ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ▪ DECLARAȚIE DE CONFORMITATE ▪ VYHLÁSENIE O ZHODE ▪ IZJAVA O SKLADNOSTI ▪ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ▪ DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

<p>Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmanavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant • Tootja ärinimi ja täielik address • Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers • Εταιρεία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummerdjali u indirizz shiħ tal-fabrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress</p>	<p align="center">Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311</p>
<p>Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Кодовий проїєкт • Термеккод • Codice prodotto • Produkta kods • Produkto kodas • Kodici tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Označka výrobka • Código de producto • Produktkod</p>	<p align="center">76-000</p>
<p>Machine Name • Наименование на машината • Název stroje • Maskinnavn • Maschinenname • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenbezeichnung • Ονομασία μηχανήματος • Gépnév • Denominazione della macchina • Iekārtas nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urzędzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Název stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn</p>	<p align="center">Sweep Star 60</p>
<p>Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Tyypimerkintä • Pažymėjimas • Bezeichnung • Χαρακτηρισμός • Megnevezés • Funzione • Apzīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designação • Specificatie • Označenie • Namen stroja • Descripción • Beteckning</p>	<p align="center">Turf Sweeper</p>
<p>Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seriennummer • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozatszám • Numero di serie • Sērijas numurs • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer serjyny • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Serijska številka • Número de serie • Seriennummer</p>	<p align="center">2104</p>
<p>Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Mootor • Mootori • Moteur • Motor • Μηχανή • Modulnėv • Motore • Dzinējs • Variklis • Sahña Netta Installata • Silnik • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor</p>	<p align="center">Briggs & Stratton 543477</p>
<p>Net Installed Power • Нетна инсталирана мощност • Čistý instalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto geïnstalleerd vermogen • Installeeritud netovõimsus • Asennettu nettoteho • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς • Nettó beépített teljesítmény • Potenza netta installata • Paredzētā tīkla jauda • Grynoji galia • Wisa' tal-Qtugh • Moc zainstalowana netto • Potência instalada • Puterea instalată netă • Čistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt</p>	<p align="center">23 kW</p>
<p>Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Splňuje podmínky směrníc • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiivide • Direktiivien mukainen • Conforme aux directives • Konformitātsrichtlijnen • Ακολουθείστε πιστά τις Οδηγίες • Megfelel az irányelveknek • Conforme alle Direttive • Atbilst direktīvām • Atitinka direktyvų reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektywy związane • Cumpre are Directivas • Respectă Directivele • Je v súlade so smernicami • Skladnost z direktivami • Cumples con las Directivas • Uppfyller direktiv</p>	<p align="center">2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1</p>
<p>Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnocení plnění podmínek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Διαπίστωση Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitikties įvertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Foss Imkejjel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedömning av överensstämmelse</p>	<p align="center">2006/42/EC Annex VIII</p>
<p>Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Målte lydstyrkeniveau • Gemeten geluidsniveau • Mõõdetud helivõimsuse tase • Mitattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalldruckpegel • Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Mért hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izm ērtais skaņas jaudas līmenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss Iggarranti • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameranā hlada akustiského výkonu • Izmeriana raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektsnivå</p>	<p align="center">86 dB(A)Lwa</p>
<p>Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garanterovaný akustický výkon • Garanteret lydstyrkeniveau • Geargandeerd geluidsniveau • Garanteertid helivõimsuse tase • Taattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore garanti • Garantierter Schalldruckpegel • Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garant ētais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss Iggarranti • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro farantido • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovaná hlada akustického výkonu • Zajamčena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garanterad ljudeffektsnivå</p>	<p align="center">92 dB(A)Lwa</p>
<p>Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamismenetlus (múra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) • Procedure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura di valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Foss) • Procedura oceny zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) • Procedura de evaluare a conformității (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)</p>	<p align="center">2000/14/EC Annex VI Part 1</p>
<p>UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes • Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isonsa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένων Βασιλείων για 2000/14/ΕΚ • 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet • Organismo Nofificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/EK AK re gistrētā organizācija • JK notifikuotosis įstaigos 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre směrnici 2000/14/ES • Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien</p>	<p align="center">Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA</p>
<p>Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на доловим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uší operátora • Støjniveau i førers ørehøjde • Geluidsniveau oor bestuurder • Műratase operatortól kőrvas • Melutasa käyttöajan korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Επίπεδο Θορύβου σε Αιτιορύπια • A kezelő fülelnél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokšņa līmenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patiriamas triukšmo lygis • Livell tal-Foss fil-Widna tal-Operatur • Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora • Nivel sonoro nos ovidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobiaci na sluch operátora • Raven hrupa pri uestu upravljavca • Nivel sonoro en el oído del operador • Ljudnivå vid förarens öra</p>	<p align="center">92 dB(A)Lwa (2006/42/EC)</p>


<p>Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebruikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmat • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskaņotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati uzati • Normy spójne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används</p>	<p>BS EN ISO 12100-1:2003 BS EN ISO 12100-2:2003 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008</p>
<p>Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmat • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehnikskie standarti un specififikācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifikkazzjonijiet techniči užati • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificaç ões usadas • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a špecifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används</p>	<p>SAE J1362 ISO 21299 BS EN ISO 5349-1 BS EN ISO 5349-2</p>
<p>The place and date of the declaration • Място и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutusken paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklaracijos vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a dátum vyhlášení • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen</p>	<p>Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 24-Jun -09</p>
<p>Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technischdocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilisdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutusken laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή στόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι εδραιωμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájel összeállításához, és aki a közösségben telepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. T. ás personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopeniā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įspasirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li fassall id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, ghandha d-dokumentazzjoniteknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajel tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonyj ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vstavenim vyhlášení v mene výrobce, která má technickou dokumentaci a je oprávněná spracovat technické podklady a která je umístěná v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblašene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknad av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad igemenskapen.</p>	<p><i>Tim Lansdell</i></p> <p>2006/42/EC Annex II 1A: 2 Tim Lansdell Technical Director 19th March 2009 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT</p> <p><i>Dawn Bryngelson</i></p> <p>2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec -09</p>
<p>Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčeni • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hvváksyntánumero • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifikāta numurs • Sertifikato numeris • Numru tač-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer</p>	<p>760002010-1</p>



DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING • CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIÓN • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION DE CONFORMITE • KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA • ΑΤΙΤΙΚΤΙΕΣ ΔΕΚΛΑΡΑΚΙΑ • DIKJARAZZIONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACJA ZGODNOŚCI • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • DECLARAȚIE DE CONFORMITATE • VYHLÁŠENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmanavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledige adres van de fabrikant • Tootja ärimini ja täielik address • Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers • Επωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummerčiali u indirizz sħiħ tal-fabrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311
Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Κωδικός προϊόντος • Termékkód • Codice prodotto • Produkta kods • Produkto kodas • Kódići tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Oznaka proizvoda • Código de producto • Produktkod	77-100
Machine Name • Наименование на машината • Název stroje • Maskinnavn • Machinenam • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenbezeichnung • Ονομασία μηχανήματος • Gěrnév • Denominazione della macchina • Iekārtas nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urządzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Názov stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn	Diesel Sweep Star 60
Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Tyypimerkintä • Pažymėjimas • Bezeichnung • Χαρακτηρισμός • Megnevezés • Funzione • Apzīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designação • Specificație • Označenje • Nimen stroja • Descripción • Beteckning	Turf Sweeper
Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seerianumber • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozatszám • Numero di serie • Sērijas numurs • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer serjyny • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Serijska številka • Número de serie • Seriennummer	2104
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Mootor • Mootori • Moteur • Motor • Μηχανή • Modulnėv • Motore • Dzinējs • Varklis • Sahha Netta Installata • Silnik • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor	Kubota D722
Net Installed Power • Нетна инсталирана мощност • Čistý inštalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto geïnstalleerd vermogen • Installearit netovõimsus • Asennettu nettoteho • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς • Nettó beépített teljesítmény • Potenza netta installata • Paredzētā tīkla jauda • Grynoji galia • Wisa' tal-Qtugh • Moc zainstalowana netto • Pot ăncia instalada • Puterea instalată netă • Čistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt	14 kW
Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Spĺňuje podminky směrníc • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiividele • Direktiivien mukainen • Conforme aux directives • Entspricht Richtlinien • Ακολουθείτε πιστά τις Οδηγίες • Megfelel az irányelveknek • Conforme alle Direttive • Atbilst direktīvām • Atitinka direktyvų reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektyvy związane • Cumpre as Directivas • Respectă Directivele • Je v súlade so smernicami • Skladnost z direktivami • Cumples con las Directivas • Uppfyller direktiv	2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI - Part 1
Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnocení plnění podmínek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Διαπίστωση Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitikties įvertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Imkajjel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedömning av överensstämmelse	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Målte lydstyrkeniveau • Gemeten geluidsniveau • Mõõdetud helivõimsuse tase • Mitattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalldruckpegel • Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Mért hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izm ērtais skaņas jaudas līmenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Hoss lggarranti • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameranā hladina akustiského výkonu • Izmerjena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektnivå	96 dB(A)Lwa
Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garantovaný akustický výkon • Garanteret lydstyrkeniveau • Gegarandeerd geluidsniveau • Garantierd helivõimsuse tase • Taattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore garanti • Garantierter Schalldruckpegel • Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garant ētais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Hoss lggarranti • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro farantido • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovaná hladina akustického výkonu • Zajamčena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garanterad ljudeffektnivå	99 dB(A)Lwa
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamismenetlus (müra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) • Procédure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura di valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Hoss) • Procedura oceny zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nivel sonoro) • Procedura de evaluare a conformității (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes • Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isonsa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινοποιημένος Οργανισμός Βασιλείου για 2000/14/ΕΚ • 2000/14/ΕΚ – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet • Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/EK AK reģistrētā organizācija • JK notifikuotais īstais 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre smernicu 2000/14/ES • Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA
Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на доловим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uší operátora • Støjniveau i førers ørehøjde • Geluidsniveau oor bestuurder • Müratase operatori k õrvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία • A kezelő fülénél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokšņa līmenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patiriama triukšmo lygis • Livell tal-Hoss fil-Widna tal-Operatur • Dopuszczalny poziom hałas dla operatora • Nivel sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobiaci na sluch operátora • Raven hrupa pri ušesu upravljavca • Nivel sonoro en el oído del operador • Ljudnivå vid förarens öra	98 dB(A)Lwa (2006/42/EC)



<p>Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebruikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistetut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Ενοποιημένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskapotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati uzati • Normy spójne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används</p>	<p>BS EN ISO 12100-1:2003 BS EN ISO 12100-2:2003 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008</p>
<p>Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehnikse standarti un specifikaācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifikacijomis naudoti techniniai standartai • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a specifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används</p>	<p>ISO 21299 SAE J1362</p>
<p>The place and date of the declaration • Место и дата на декларацията • Místo a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutusksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklarācijas vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a dátum vyhlásenia • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen</p>	<p>Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 24-Jun -09</p>
<p>Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technischedocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilisdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toomik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutusksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoitautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die dietechnischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι εδραιωμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevén meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítani a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrizi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségben telepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso dell' documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopenhā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įjapisirąš, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li ftsall id-dikjarazzjoni fisem il-fabbrikant, ghandha d-dokumentazzjonteknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnionej do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby povremenej vystavenim vyhlášení a mene výrobce, která má technickou dokumentaci a je oprávněná spracovávat technické podklady a která je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblašene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad igemenskapen.</p>	 <p>2006/42/EC Annex II 1A: 2 Tim Lansdell Technical Director 19th March 2009 Ransomes Jacobsen Limited West Road, Ransomes Europark, Ipswich, England, IP3 9TT</p>  <p>2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec -09</p>
<p>Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Huväksyntänumero • Número de certificar • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Serifikata numurs • Serifikato numeris • Numru tač-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer</p>	<p>771002010-1</p>



The Smithco Commercial Products Two-Year Limited Warranty

Smithco, Inc. (Smithco) warrants your 2007 or newer Smithco Commercial Product (“Product”) purchased after January 1, 2007, to be free from defects in materials or workmanship for the period of time listed below. Where a warrantable condition exists, Smithco will repair the Product at no cost to you including diagnosis, labor (at the Smithco standard labor rate, subject to the Smithco flat rate schedule), and parts.

Warranty Duration is:

- (1) **Two years, 1500 operational hours* from the date of delivery to the original purchaser or three years from the date of original manufacturer of the product, whichever occurs first. (*Products equipped with hour meter).**
- (2) **Products used in rental situations are covered for 90 days from date of delivery to original user/renter.**

Owner Responsibilities:

As the Product owner, you are responsible for required maintenance and adjustments stated in your Owner’s Manual. Failure to perform required maintenance and adjustments can be grounds for disallowing a warranty claim. **You are particularly responsible to train all present and future operators of this product on the safe operation of this product at your location.**

Instructions for Obtaining Warranty Service:

You are responsible for notifying the Authorized Smithco Products Distributor from whom you purchased the Product as soon as you believe a warrantable condition exists and not later than 30 days from discovery of the condition.

If you need help locating an Authorized Smithco Distributor, or if you have questions regarding your warranty rights or responsibilities, you may contact us at:

Smithco Product Support Department
200 W Poplar PO Box 487
Cameron, Wisconsin 54822

Telephone: 1-800-891-9435 E-Mail: ProductSupport@smithco.com

Maintenance Parts:

Parts scheduled for replacement as required maintenance (“Maintenance Parts”), are warranted for the period of time up to the scheduled replacement time for that part.

Items/Conditions Not Covered:



Not all product failures or malfunctions that occur during the warranty period are defects in materials or workman-ship. The items/conditions listed below are not covered by this warranty:



Product failures which result from the use of non-Smithco replacement parts, or from installation and use of add-on, modified, or unapproved accessories are not cov-ered.



Product failures which result from failure to perform required maintenance and/or adjustments are not covered.



Product failures that result from operating the Product in an abusive, negligent or reckless manner are not covered.



This warranty does not apply to parts subject to con-sumption through use, unless found to be defective. Examples of parts which are consumed, or used up, during normal Product operation include, but are not limited to: blades, tines, teeth, scarifiers, rakes, plates, wear plates, castor wheels, tires, batteries, filters, belts, nozzles, etc.



This warranty does not apply to failures caused by out-side influence. Items considered to be outside influ-ence include, but are not limited to, weather, storage practices, contamination, use of unapproved coolants, lubricants, additives, or chemicals, etc.



This warranty does not apply to normal “wear and tear” items. Normal “Wear and Tear” includes, but is not limited to, damage to seats due to wear or abrasion, worn painted surfaces, scratched decals or windows, etc.



Smithco may require the return of failed parts or components in order to determine the validity of any warranty claim.



Smithco will not be obligated to replace components of other manufacturers if inspection by the original component manufacturer indicates that failure was due to normal wear and tear, expected consumption through use or improper care or service.

Other Legal Disclaimers:

The above remedy for product defects through repair or replacement by an authorized Smithco distributor or dealer is the purchaser’s sole remedy for any defect. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

THERE ARE NO OTHER EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THOSE SET FORTH ABOVE. ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR USE ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE LIMITED WARRANTIES CONTAINED HEREIN.

Some states may not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

THE SMITHCO COMPANY IS NOT LIABLE FOR INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, INCLUDING ANY COST OR EXPENSE OF PROVIDING A SUBSTITUTE PRODUCT OR SERVICE DURING PERIODS OF MALFUNCTION OR NON-USE.

Some states may not allow the exclusion of indirect, incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

Smithco neither assumes, nor authorizes any person to assume for it, any other liability in connection with the sale or use of this product.

SMITHCO, INC.

Wayne, PA 19087

